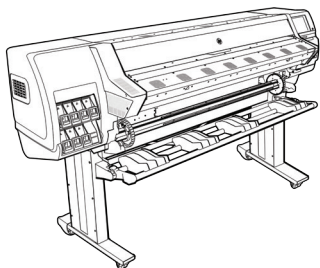


HP Latex 110 Printer

- EN** Printer assembly instructions
- RU** Инструкции по сборке принтера
- TR** Yazıcı montaj yönergeleri
- KK** Принтерді орнату нұсқаулары

تعليمات تجميع الطابعة



M0E30-90004

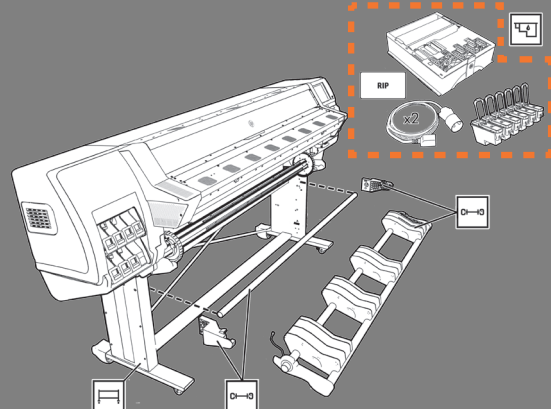
© Copyright 2016 HP Development Company, L.P.
Cami de Can Graells 1-21 - 08174
Sant Cugat del Valles
Barcelona - Spain



All rights reserved
Printed in XXX

Box Icons / Значки / Kutudaki simgeler / Қораптағы таңбалар / رموز الصندوق

- Stand / Основание / Sehpa / Тұғыр / حامل
- Take-Up Reel / Приемная бобина / Sarma Makarası / Қабылдағыш шарғы / بكرة السحب
- Accessories / Дополнительное оборудование / Aksesuarlar / Жабдықтар / الملحقات



EN Box Contents:

1. cables / 2. edge holders / 3. user maintenance / 4. printheads / 5. maintenance cartridge / 6. 2-in spindle / 7. FlexiPRINT HP Basic Edition
- NOTE:** LAN cable, roll of substrate, and cartridges are not included.

RU Комплект поставки:

1. кабели / 2. держатели кромок / 3. руководство пользователя / 4. печатающие головки / 5. картридж для очистки печатающих головок / 6. вал диаметром 5 см (2 дюйма) / 7. приложение FlexiPRINT HP, базовая версия
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Кабель локальной сети, рулонные носители для печати и контейнеры в комплект поставки не входят.

TR Kutu içeriği:

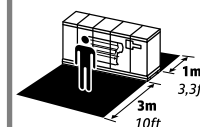
1. kablolar / 2. kenar tutucuları / 3. kullanıcı bakımı / 4. baskı kafaları / 5. bakım kartuşu / 6. 2 inçlik mil / 7. FlexiPRINT HP Basic Edition
- NOT:** LAN kablosu, alt tabaka rolusu ve kartuşlar dahil değildir.

KK Қораптың құрамында:

1. кабельдер / 2. жиек ұстағыш / 3. пайдаланушы нұсқаулығы / 4. басу инелері / 5. құту картридж / 6, 2 дюймдік білік / 7. FlexiPRINT HP негізгі шығарылымы
- ЕСКЕРТПЕ:** LAN кабелі, баспа негізінің шарғысы және картридждер жабдықталмаған.

AR محتويات الصندوق:

1. كابلات / 2. حوامل الحواف / 3. صيانة بواسطة المستخدم / 4. رؤوس الطابعة / 5. خرطوشة الصيانة / 6. عمود الدوران بوصلة / 7. الإصدار FlexiPRINT HP Basic Edition
- ملاحظة:** لا يتم تضمين كابل LAN (شبكة الاتصال المحلية)، واسطوانة الركيعة، و الخرطيش.



- EN** The space required for assembly is 3m (10ft feet) in front and 1m (3,3ft feet) at the back.
- RU** Для сборки требуется свободное пространство не менее 3 м (10 футов) перед принтером и по 1 м (3,3 фута) по бокам и сзади от принтера.

TR Montaj için gereken alan ön tarafta 3m (10ft) ve arka tarafta 1m'dir (3,3ft).

KK Жинақты орнату үшін алдыңғы жағынан 3м (10 фут), артқы жағынан 1м (3,3 фут) орын қажет.

AR المساحة المطلوبة للتجميع هي 3 أمتار (10 أقدام) في الأمام ومتر واحد (3,3 أقدام) من الخلف.



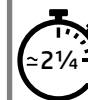
EN 4 people are required to perform certain tasks.

RU Для выполнения некоторых действий понадобится четыре человека.

TR Bazı işlerin yapılabilmesi için 4 kişi gereklidir.

KK Кейбір тапсырмаларды орындау үшін 4 адам қажет.

AR يتطلب الأمر وجود 4 أشخاص لإجراء مهام معينة.



EN Time required for assembly of the printer is approximately 135 minutes.

RU Сборка принтера занимает в среднем 135 минут.

TR Yazıcının montajı için gereken süre yaklaşık 135 dakikadır.

KK Принтерді жинауға қажетті уақыт шамамен 135 минут.

AR يكون الوقت اللازم لتجميع الطابعة هو 135 دقيقة تقريبًا.

EN Note: Depending on your LAN installation, a web proxy server name and port may be required to complete the installation of this printer. Contact your IT manager to get connectivity settings.

RU Примечание. В зависимости от настроек вашей локальной сети для завершения установки принтера могут потребоваться имя веб-прокси сервера и номер порта. Настройки соединения можно узнать у руководителя отдела ИТ.

TR Not: LAN kurulumunuza göre, bu yazıcının kurulumunun tamamlanabilmesi için, bir web proxy sunucusu adı ve bağlantı noktası gerekebilir. Bağlantı ayarlarını öğrenmek için İT yöneticinize başvurun.

KK Ескертпе: LAN орнатуларына қарай, бұл принтерді орнатуды аяқтау үшін, веб прокси серверінің атауы және порт қажет болуы мүмкін. Байланыс параметрлерін АТ менеджерінен алыңыз.

AR ملاحظة: وفقًا لتكوين شبكة الاتصال المحلية الخاصة بك، قد يكون مطلوبًا اسم ومنفذ لمخدم وكيل الويب لإكمال تركيب هذه الطابعة. تواصل مع مدير تكنولوجيا المعلومات لديك للحصول على إعدادات قابلية الاتصال.

EN Please read these instructions carefully. These assembly instructions explain how to assemble the printer. Notice that the icons used in this document are also located on the printer packaging. The icons help you locate the parts needed at each stage of the assembly. Because spare screws are supplied, some screws will remain unused after assembly of the printer.

RU Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями. В этих инструкциях описано, как собрать принтер. Обратите внимание, что значки, используемые в данном документе, изображены также и на упаковке принтера. Эти обозначения помогают найти детали, необходимые на каждом этапе сборки. Так как в комплект входят запасные винты, после сборки принтера несколько винтов останутся неиспользованными.

TR Lütfen bu yönergeleri dikkatlice okuyun. Bu montaj yönergelerinde yazıcının nasıl kurulacağı anlatılmaktadır. Bu belgede kullanılan simgelerin yazıcının ambalajında da bulunduğuna dikkat edin. Simgeler montajın her aşamasında parçaların yerini bulmada size yardımcı olur. Yedek vidalar da verildiğinden, yazıcının montajından sonra bazı vidalar kullanılmadan kalır.

KK Осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Бұл жинау нұсқаулары принтерді жинау жолын түсіндіреді. Осы құжатта қолданылған таңбалар принтердің орамында да қолданылған. Таңбалар орнатудың әр сатысында қажетті элементтерді табуға көмектеседі. Қосымша бұрандалар қамтамасыз етілгендіктен, принтерді жинап болғаннан кейін бірнеше бұранда қолданылмай қалуы мүмкін.

AR العربية: يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية. تشرح تعليمات التجميع هذه كيفية تجميع الطابعة. لاحظ أن الرموز المستخدمة في هذا المستند توجد أيضًا على تغليف الطابعة. تساعدك الرموز على تحديد موقع الأجزاء المطلوبة في كل مرحلة من مراحل التجميع. ونظرًا لإرفاق براغي إضافية، فإن بعض البراغي ستبقى غير مستخدمة بعد تجميع الطابعة.

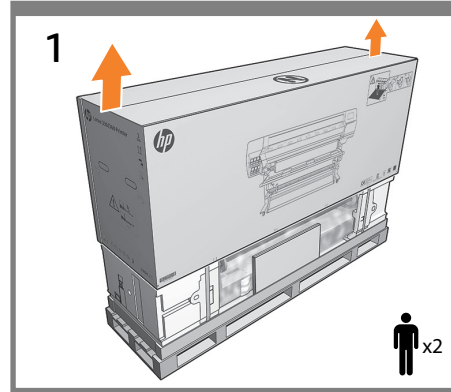
EN Remove the packaging

RU Снятие упаковки

TR Paketi açma

KK Орамды алып тастау

إزالة التغليف AR



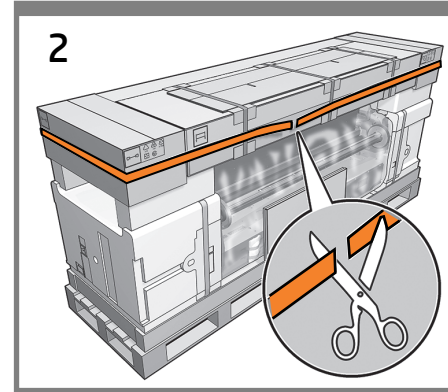
EN Close the box lids and remove the box by lifting it upwards.

RU Закройте крышку коробки и поднимите коробку, чтобы снять ее.

TR Kutu kapaklarını kapatın ve kutuyu kaldırarak çıkarın.

KK Қорапты жауып, жоғары қарай көтеріп алыңыз.

AR أغلق أغطية الصندوق وقم بإزالة الصندوق برفعه للأعلى.



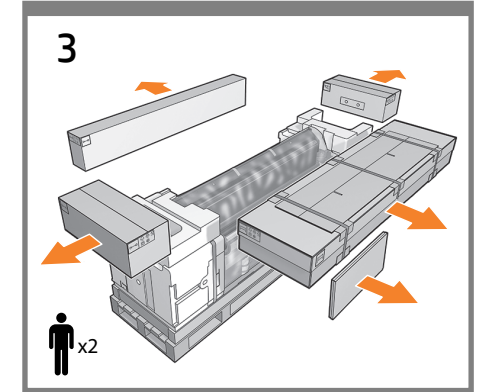
EN Carefully cut the straps around the boxes. Make sure that the boxes don't fall.

RU Осторожно обрежьте ремни, которыми обвязаны коробки. Обеспечьте условия, при которых упаковки не упадут.

TR Kutuların etrafındaki bantları dikkatli bir şekilde kesin. Kutuların düşmemesine dikkat edin.

KK Қораптың айналасындағы таспаларды кесіңіз. Қораптар құлап кетпесін.

AR "اقطع الأحزمة المحيطة بالصناديق بعناية. تأكد من عدم سقوط الصناديق."



EN Remove the boxes as shown.

RU снимите упаковки, как показано на рисунке.

TR Kutuları gösterildiği gibi çıkarın.

KK Қораптарды суретте көрсетілгендей алыңыз.

AR قم بإزالة الصناديق كما هو موضح.

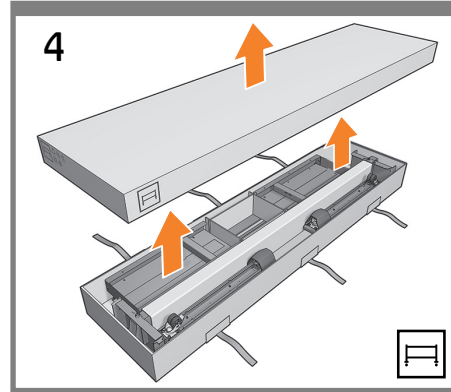
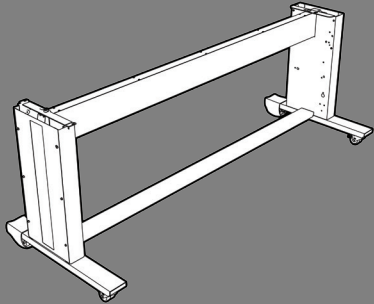
EN Assemble the stand

RU Сборка основания

TR Sehpaı monte etme

KK Тұғырды жинау

تجميع الحامل AR



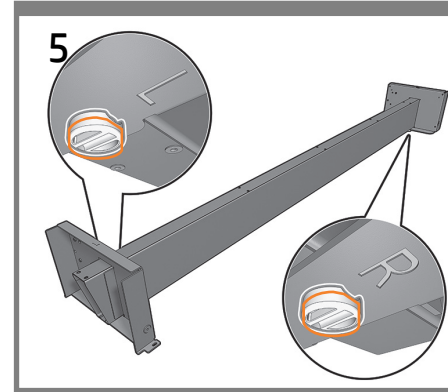
EN Open the stand box, and remove the contents.

RU Откройте коробку с основанием и извлеките содержимое.

TR Sehpa kutusunu açıp içindekileri çıkarın.

KK Тұғырдың қорабын ашып, ішіндегісін алыңыз.

AR افتح صندوق الحامل، وأزل المحتويات.



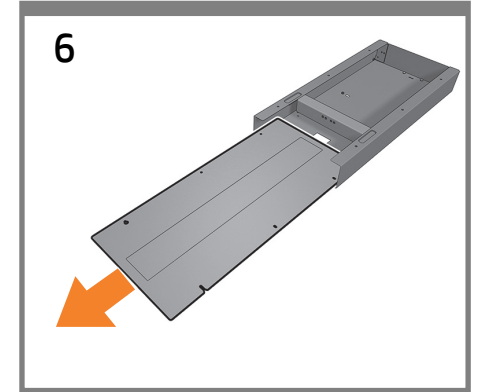
Place the cross-brace on the floor with the yellow (shown orange in the image) plastic pieces facing downwards.

Положите поперечину на пол желтыми (на рисунке показаны оранжевым цветом) пластиковыми деталями вниз.

Gergi çubuğunu sarı renkli (resimde turuncu renktedir) plastik parçalar yere bakacak şekilde zemine yerleştirin.

Айқас кергінің сары пластик бетін (суретте қызыл-сары) жоғары қаратып орналастырыңыз.

ضع الدعامة المتقاطعة على الأرض مع توجيه القطع البلاستيكية الصفراء (الموضحة بلون برتقالي في الصورة) للأسفل.



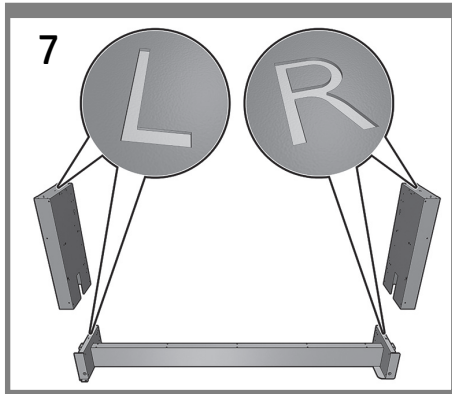
Remove the cover from the inside of each leg.

Снимите упаковочный материал с внутренней стороны каждой стойки.

Bacakların içindeki örtüleri çıkarın.

Әр аяғының ішіндегі қабын алыңыз.

قم بإزالة الغطاء من داخل كل رجل.



EN

Locate the 'L' (left) and 'R' (right) marks on the legs and cross-brace.

RU

Найдите на ножках и поперечине метки "L" (левая) и "R" (правая).

TR

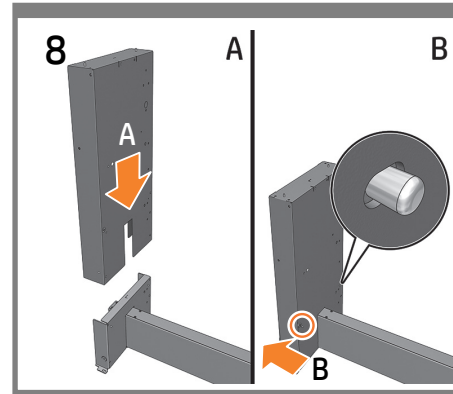
Bacakların ve gergi çubuğunun üzerindeki 'L' (sol) ve 'R' (sağ) işaretlerini bulun.

KK

Аяқтарындағы және айқас кергідегі «L» (сол) және «R» (оң) белгілерін табыңыз.

AR

ضع علامات 'L' (اليسار) و'R' (اليمين) على الأرجل و الدعامة المتقاطعة.



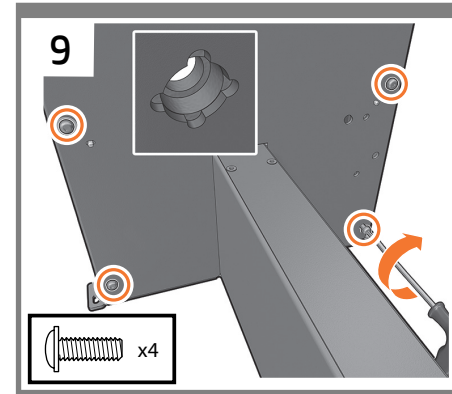
Lower the left leg into place on the cross-brace (A) and then pull until the pins protrude (B).

Вставьте левую стойку на ее место в поперечину (A) и прижмите так, чтобы штифты выступили наружу (b).

Sol bacağı gergi çubuğunun üzerine oturtun (A) ve pimler dışarıda kalacak şekilde çekin (B).

Сол жақ аяғын айқас кергідегі орнына қарай төмендетіп (A), істіктері өткенше тартыңыз (B).

أخفض الرجل اليسرى في مكانها على الدعامة المتقاطعة (أ) و من ثم اسحب حتى تبرز المسامير (ب).



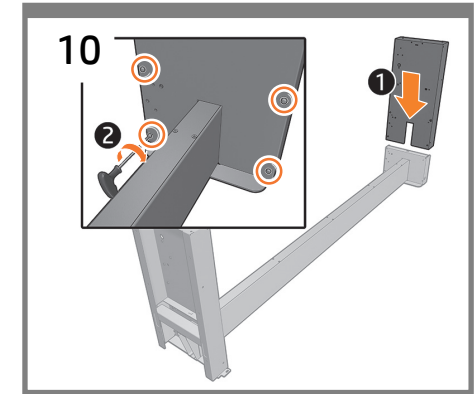
Use 4 screws on the outside of the leg to attach it to the cross-brace. Make sure that screws are fully tightened.
Note: Take special care to use the holes indicated in the detail.

Вверните с наружной стороны в левую стойку 4 винта так, чтобы прикрепить ее к поперечине. Убедитесь, что винты полностью затянуты.
Примечание. Будьте особенно внимательны, используйте те отверстия, которые указаны в подробном описании.

4 vidayla sol bacağı dış tarafından gergi çubuğuna sabitleyin. Vidaların iyice sıkıştırılmış olduğundan emin olun.
Not: Mutlaka detayda belirtilen delikleri kullanın.

Аяқтың сыртқы жағындағы 4 бұранданы қолданып, айқас кергіге бекітіңіз. Бұрандалардың толығымен бекітілгенін қадағалаңыз.
Ескертпе: Толық көрсетілген тесіктерді абайлап пайдаланыңыз.

"استخدم 4 براغي على الرجل من الخارج لربطها بالدعامة المتقاطعة. تأكد من ربط البراغي بشكل كامل بإحكام.
ملاحظة: احرص بشدة عند استخدام الفتحات المشار إليها في التفاصيل."



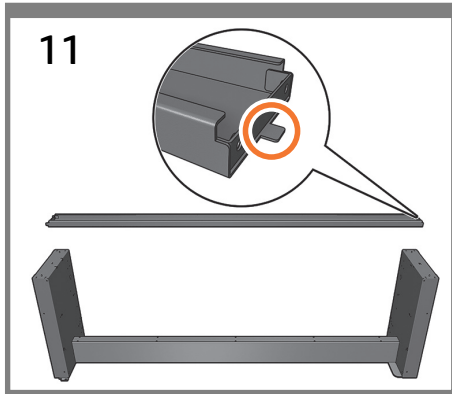
Repeat steps 8 and 9 for the right leg.

Повторите действия 8 и 9 для правой стойки.

Sağ bacak için de 8'den 9'a kadar olan adımları tekrarlayın.

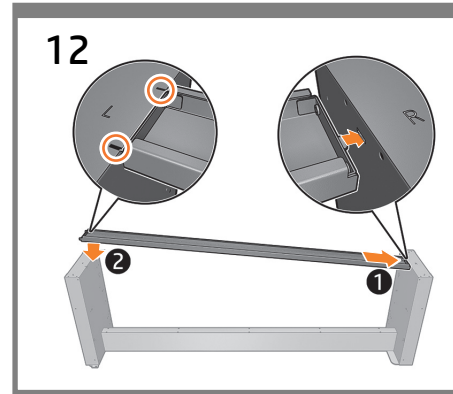
Оң жақ аяғы үшін 8-9 қадамдарды орындаңыз.

كرر الخطواتين 8 و9 بالنسبة للرجل اليمينى.

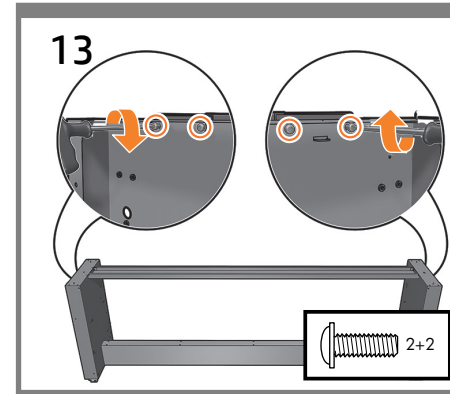


EN

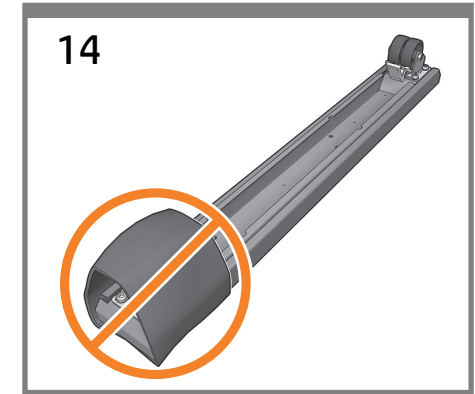
Take the foot bar and locate the right side (the side with the extruding tab).



Attach the foot bar to the cross-brace, first inserting the right, and then the left side. It is important the foot bar remains in a 'U' shape.



Fix the foot bar on the outside with two screws each side.



Take the feet, notice that there is anti-slip material around 2 of the wheels; DO NOT REMOVE this material yet.

RU

Возьмите нижнюю накладку и найдите правую сторону (сторону с выступающим язычком).

Прикрепите нижнюю накладку к поперечине сначала с правой, а затем с левой стороны. Очень важно сохранить U-образный профиль нижней накладки.

Закрепите нижнюю накладку, ввернув по два винта с каждой стороны.

Возьмите ножки. Обратите внимание, что два колеса обернуты противоскользящим материалом. Пока НЕ СНИМАЙТЕ этот материал.

TR

Ayak çubuğunu alın ve sağ tarafı bulun (dışarı uzanan çentiğini olduğu taraf).

Önce sağ sonra sol taraf olmak üzere, ayak çubuğunu gergi çubuğuna monte edin. Ayak çubuğunun "U" şeklini kaybetmemesi önemlidir.

Her iki taraftaki ikişer vidayı kullanarak ayak çubuğunu dış taraftan sabitleyin.

Ayakları alın; her iki tekerlekte de kaymaz malzeme bulunduğunu kontrol edin. Bu malzemeleri HENÜZ ÇIKARMAYIN.

KK

Төменгі көлденең салмасының оң жағын тауып алыңыз (ойығы бар жағы).

Төменгі салманы айқас кәргіге алдымен оң, одан кейін сол жағын салып, бекітіңіз. Төменгі салмасы «U» пішінін сақтауы маңызды.

Төменгі салманы сыртқы жағындағы екі бұрандамен қатайтыңыз.

Табанындағы екі дөңгелектің сырғудан қорғайтын материалмен қапталғанын көресіз. Бұл материалды әлі АЛМАҢЫЗ.

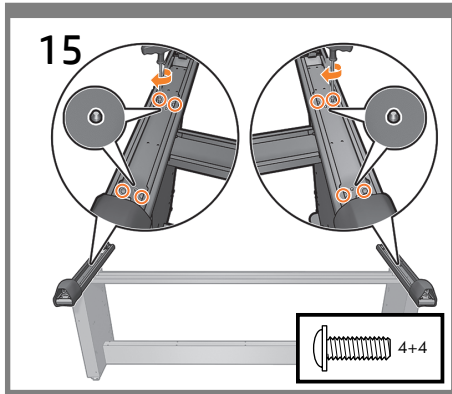
AR

خذ قضيب القدم وحدد مكان الجانب الأيمن (الجانب ذي العروة المنبثقة).

اربط قضيب القدم بالدعامة المتقاطعة، بإدخال الجانب الأيمن أولاً، ومن ثم الجانب الأيسر. من المهم أن يبقى قضيب القدم على شكل 'U'.

ثبت قضيب القدم على الجزء الخارجي باستخدام برغيين على كل جانب.

احمل الأقدام، لاحظ وجود مادة مضادة للانزلاق حول 2 من العجلات؛ لا تقم بإزالة هذه المادة إلى الآن.



EN

Connect each foot to the stand, inserting the two pins, and making sure that the holes on the feet are aligned with the ones on the leg (if not, rotate the foot in the other direction). Fix the feet with 4 screws on each side. Make sure the screws are fully tightened.

RU

Установите каждую ножку на соответствующую стойку, вставив два штифта и убедившись, что отверстия на ножках совпадают с отверстиями в стойках (если это не так, переверните ножки). Закрепите ножки, ввернув по 4 винта с каждой стороны. Убедитесь, что винты полностью затянуты.

TR

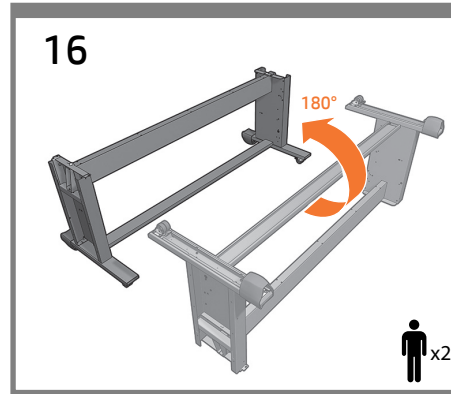
Ayıklardaki deliklerin bacaktakilerle hizalı olduğunu kontrol edip (hizalı değilse ayağı ters yöne hareket ettirin) iki pimi takarak ayakların her ikisini de sehpaye bağlayın. Her iki taraftaki 4 vidayla ayakları sabitleyin. Vidaların iyice sıkıştırılmış olduğundan emin olun.

KK

Әр табанды тұғырға екі істігін енгізіп, табандағы тесіктердің аяқтағы тесіктерге дәл келуін қадағалап (егер дәл келмесе, табанды кері бағытта бұрыңыз) тағыңыз. Табанды әр жағына 4 бұрандамен қатайтыңыз. Бұрандалардың толығымен қатайғанын қадағалаңыз.

AR

قم بتوصيل كل قدم بالحامل، بإدخال المسامير، وتأكد من أن الفتحات على الأقدام بمحاذاة الفتحات الموجودة على الرجل (إذا لم يحدث هذا، قم بتدوير القدم في الاتجاه الآخر). ثبت الأقدام باستخدام 4 براغي على كل جانب. تأكد من ربط البراغي بشكل كامل بإحكام.



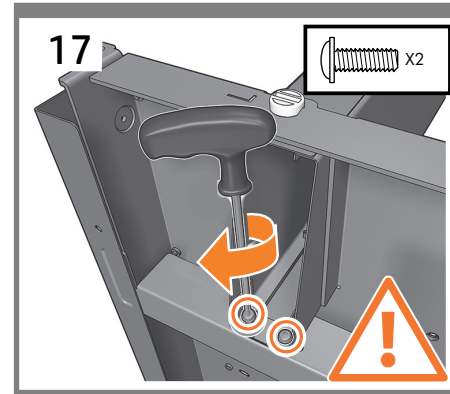
Roll the stand assembly upright in the direction of the covered wheels.

Переверните собранный узел стойки и поставьте его колесами вверх (не снимая оберточный материал).

Сепһа grubunu kaymaz malzemeyle kaplı tekerleklerin üzerinde ayağa kaldırın.

Тұғыр жинағын қапталған дөңгелектерін төмен қаратып тігінен тұрғызыңыз.

أدر تجميع الحامل في وضع عمودي في اتجاه العجلات المغطاة.



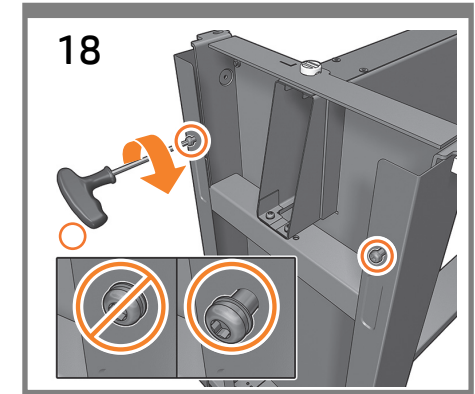
Fix the cross brace to the left leg with 2 screws.

Прикрепите поперечину к левой стойке двумя винтами.

2 vidayla gergi çubuğunu sol bacağa sabitleyin.

Айқас кергіні сол жақ аяққа 2 бұрандамен бекітіңіз,

ثبت الدعامة المتقاطعة بالرجل اليسرى باستخدام برغيين.



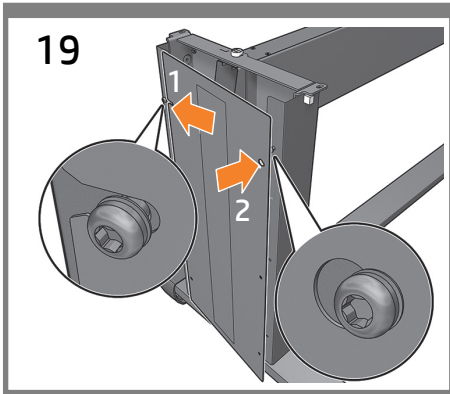
On the left side, put 2 screws in place, but do not fully tighten them yet.

Вверните с левой стороны два винта, но пока не затягивайте их полностью.

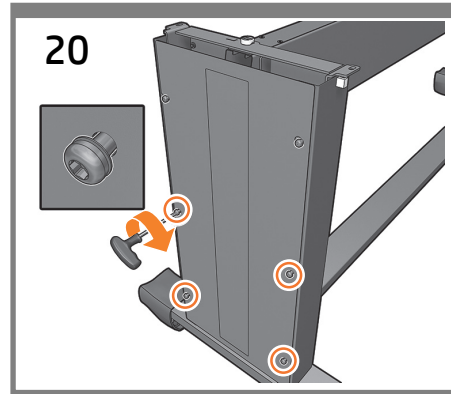
Сол тарafa 2 vidayı yerleştirin, ancak henüz tam olarak sıkımayın.

Сол жағынан 2 бұранданы орындарына салыңыз, бірақ қатайтпаңыз.

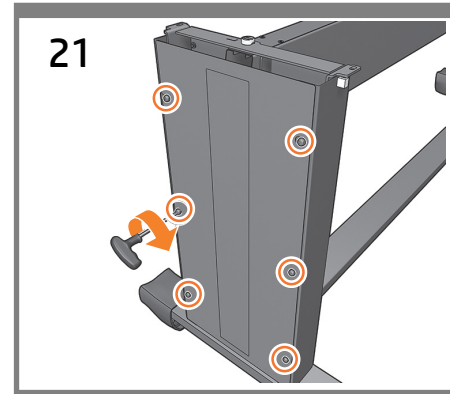
ضع برغيين في مكانهما على الجانب الأيسر، لكن لا تقم بربطهما بشكل كامل بإحكام الآن.



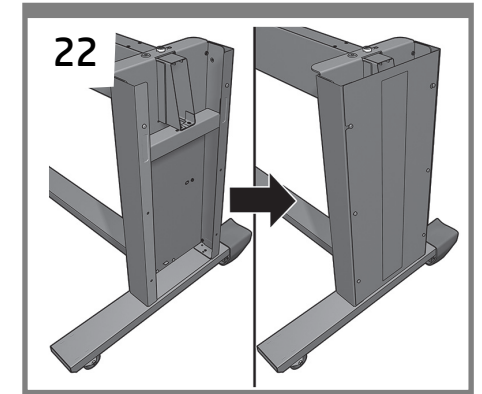
EN Put the cover in place, placing it first on the left, and then the right hole.



20 Use 4 screws to fix the cover in place, do not tighten them yet.



21 Fully tighten all 6 screws.



22 Repeat steps 17 to 21 for the other leg.

RU Установите на место панель, сначала в левое, а затем в правое отверстие.

Вверните четыре винта, чтобы закрепить панель, но пока не затягивайте винты полностью.

Полностью затяните все 6 винтов

Повторите шаги с 17-го по 21-й для другой стойки.

TR Önce sol sonra sağ delik üzerine gelecek şekilde kapağı yerleştirin.

4 vidayla kapağı yerine tutturun, henüz tam olarak sıkmayın.

6 vidayı da tam olarak sıkın.

Diğer bacak için de 17 ile 21 arasındaki adımları tekrarlayın.

KK Жапқышын алдымен сол жақ, одан кейін оң жақ саңылауға салып, кигізіңіз.

Жапқышын орнына бекіту үшін 4 бұранданы қолданыңыз, бірақ оларды қатайтпаңыз.

Барлық 6 бұранданы толық қатайтыңыз:

Екінші аяғын салу үшін 17-21 қадамдарды орындаңыз.

AR ضع الغطاء في مكانه، بوضعه أولاً على الفتحة اليسرى، ومن ثم الفتحة اليمنى.

استخدم 4 براغي لتثبيت الغطاء في مكانه، لا تقم بربطها الآن.

اربط بإحكام جميع البراغي الستة.

قم بتكرار الخطوات من 17 إلى 21 مع الرجل الأخرى.

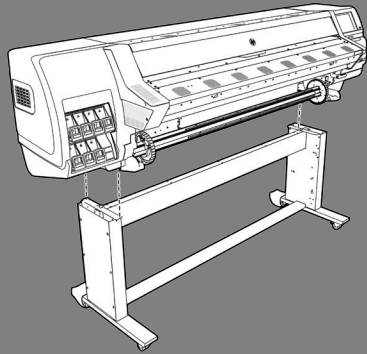
EN Attach the printer to the stand

RU Установка принтера на стойку

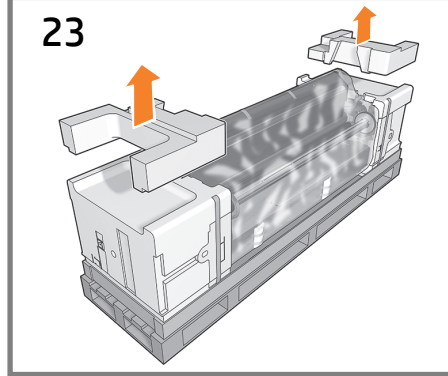
TR Yazıcıyı sehraya bağlama

KK Принтерді тұғырға орнатыңыз

ربط الطابعة بالحامل AR



23



EN Remove the 2 packing pieces.
Note: These 2 packing pieces will be required later in the process, do not break or discard them.

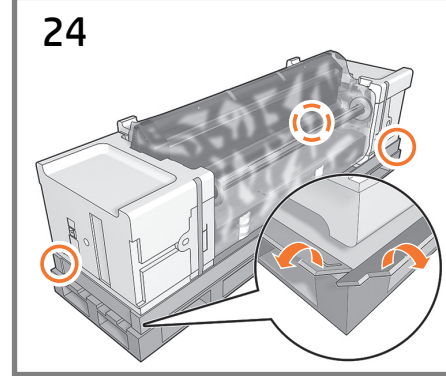
RU Снимите две части упаковки.
Примечание. Эти две части упаковки потребуются в дальнейшем, не ломайте и не выбрасывайте их.

TR 2 paketleme parçasını çıkarın.
Not: bu 2 paketleme parçası sonraki aşamalarda lazım olacaktır; kırmayın veya atmayın.

KK Екі орам жабдықтарын алыңыз.
Ескертпе: бұл екі орам жабдығы кейін қажет болады, оларды сындырып немесе лақтырып жібермеңіз.

AR قم بإزالة قطعتي التغليف.
ملاحظة: سيكون مطلوبًا استخدام قطعتي التغليف هاتين لاحقًا في العملية، لا تكسرهما أو تهملهما.

24



EN Open all 4 box flaps.

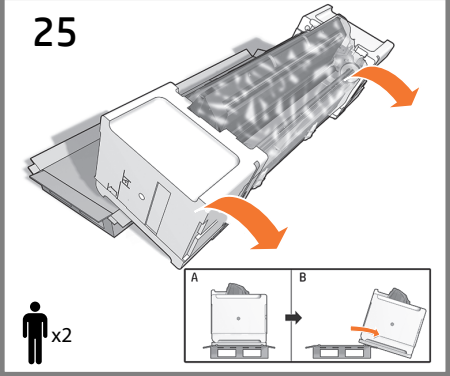
Откройте все четыре клапана коробки.

Kutunun 4 kanadını da açın.

4 қорапты ашыңыз.

افتح جميع قلابات الصندوق الأربعة.

25



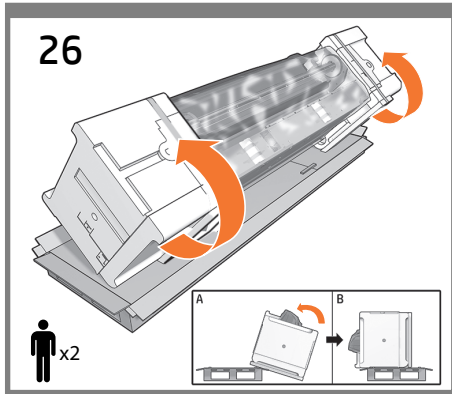
EN Push the printer out towards the side where the desiccant bags are, and into the position shown above.

Сдвиньте принтер в ту сторону, с которой находятся пакеты с влагопоглотителем, и оставьте в положении, показанном на рисунке выше.

Yazıcıyı nem giderici torbaların bulunduğu tarafa doğru iterek yukarıda gösterilen konuma getirin.

Принтерді құрғатқыш дорбалар жатқан жағына қарай итеріп, жоғарыда көрсетілген күйіне қойыңыз.

ادفع الطابعة للخارج تجاه الجانب الذي توجد فيه الحقائب المجففة، وفي الموقع الموضح أعلاه.



EN

Rotate the printer on the pallet 90°.

RU

Разверните принтер на поддоне на угол 90°.

TR

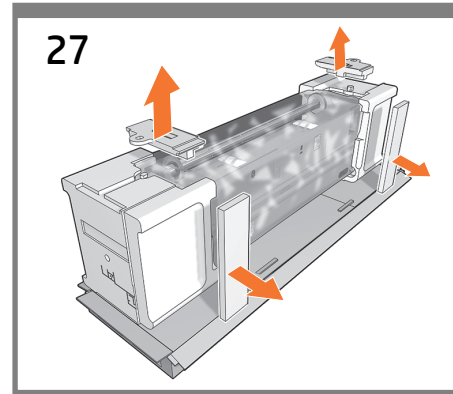
Yazıcıyı palet üzerinde 90° açıyla döndürün.

KK

Принтерді 90° градус бұрыңыз.

AR

أدر الطابعة على المنصة بزاوية 90 درجة.



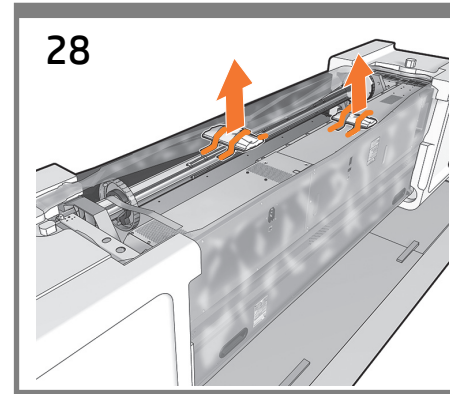
Remove the end cap pieces and open the plastic bag.

Снимите закрывающие торцы упаковочные детали и вскройте полиэтиленовый пакет.

Uç parçaları çıkarıp plastik torbayı açın.

Бұрыштарына салынған жабдықтарын алып, пластик дорбаны ашыңыз.

قم إزالة قطع السدادات الطرفية وافتح الحقيبة البلاستيكية.



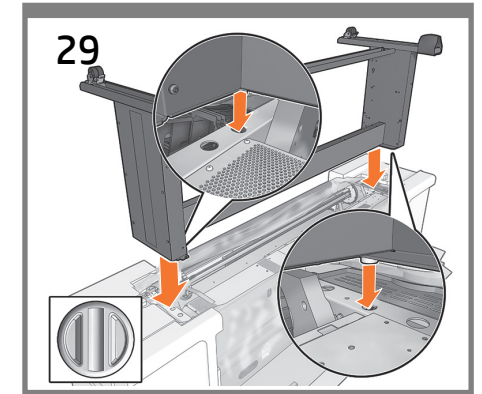
Remove the 2 desiccant bags.

Снимите два пакета с влагопоглотителем.

2 nem giderici torbayı çıkarın.

2 құрғатқыш дорбаны алып тастаңыз.

قم بإزالة الحقيبتين المجففتين.



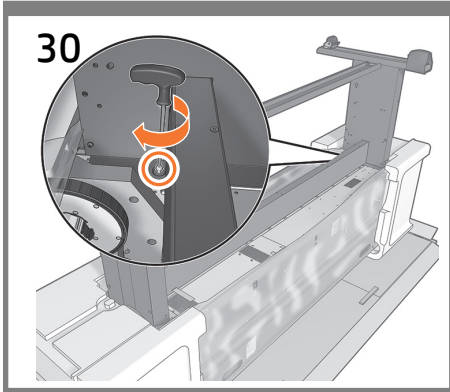
Attach the stand onto the printer. When attaching, check the plastic bag isn't between the printer and stand.

Установите принтер на стойку. Перед установкой, проверьте, чтобы в зазор между принтером и стойкой не попал полиэтиленовый пакет.

Sehpayı yazıcının üzerine bağlayın. Bağlarken plastik torbanın yazıcı ve sehpa arasında kalmamasına dikkat edin.

Тұғырды принтерге салыңыз. Салу барысында принтер мен тұғырдың арасында пластик дорбаның қалып қалмауын қадағалаңыз.

اربط الحامل على الطابعة. عند الربط، تحقق من أن الحقيبة البلاستيكية ليست بين الطابعة والحامل.



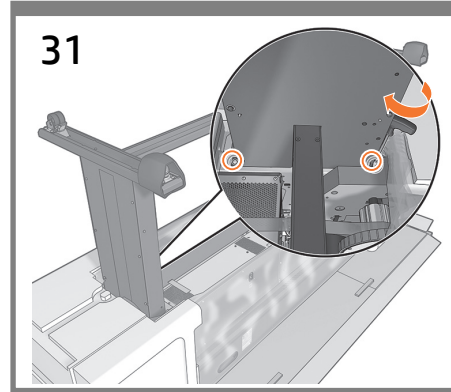
EN Attach the right side of the stand (the side with a hole) to the printer engine with 1 screw. Fully tighten the screw.

RU Закрепите устройство печати на стойке с правой стороны (с отверстием) с помощью 1 винта. Полностью затяните винт.

TR Sehpanın sağ tarafını (delikli taraf) yazıcı motoruna 1 vidayla bağlayın. Vidayı tam olarak sıkın.

KK Тұғырдың оң жағын (тесігі бар жағын) принтерге бір бұрандамен бекітіңіз. Бұранданы қатайтыңыз.

AR اربط الجانب الأيمن من الحامل (الجانب ذا الفتحة) بمحرك الطابعة ببرغي واحد. اربط البرغي بشكل كامل بإحكام.



Use 2 screws to attach the left side of the stand to the printer. Make sure that the screws are fully tightened.

Закрепите принтер на стойке с левой стороны двумя винтами. Убедитесь, что винты полностью затянуты.

2 vidayla sehpanın sol tarafını yazıcıya bağlayın. Vidaların iyice sıkıştırılmış olduğuna emin olun.

2 бұранданы қолданып, тұғырдың сол жағын принтерге бекітіңіз. Бұрандалардың толығымен қатайғанын қадағалаңыз.

استخدم برغيين لربط الجانب الأيسر من الحامل بالطابعة. تأكد من ربط البراغي بشكل كامل بإحكام.

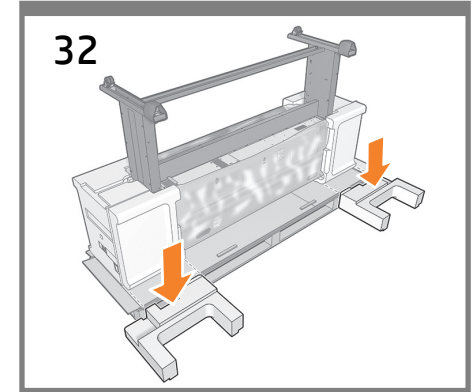
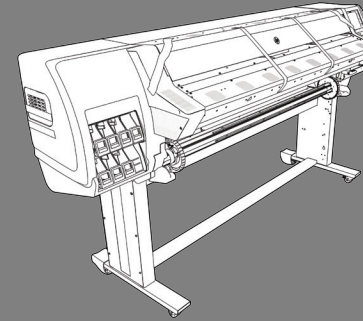
EN Rotate the printer

RU Переворот принтера

TR Yazıcıyı döndürme

KK Принтерді бұрыңыз.

تدوير الطابعة **AR**



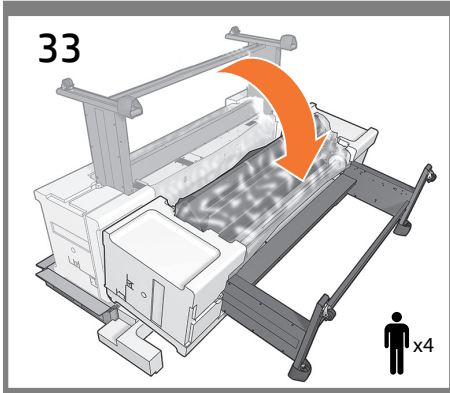
Place the 2 packing pieces in front of the printer, aligned with the end caps.

Положите 2 упаковочные детали перед принтером напротив упаковочных деталей, закрывающих торцы.

Uç parçalarıyla aynı hizada olacak şekilde 2 paketleme parçasını yazıcının önüne koyun.

2 пенопласт орам жабдықтарын принтердің алдына қойып, бұрыштарына дәлдеңіз.

ضع قطعتي التغليف أمام الطابعة، بمحاذاة السدادات الطرفية.



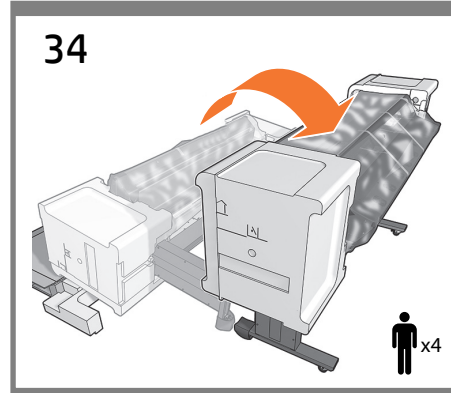
EN Making sure the antislip material is touching the floor, carefully roll the printer down onto the packing pieces.

RU Осторожно положите принтер на упаковочные детали.

TR Yazıcıyı dikkatle paketleme parçalarının üzerine yuvarlayınız.

KK Принтерді абайлап орам жабдықтарына қарай аударыңыз.

AR مع التأكد من أن المادة المضادة للانزلاق تلامس الأرضية، أدر الطابعة بحرص للأسفل على قطع التغليف.



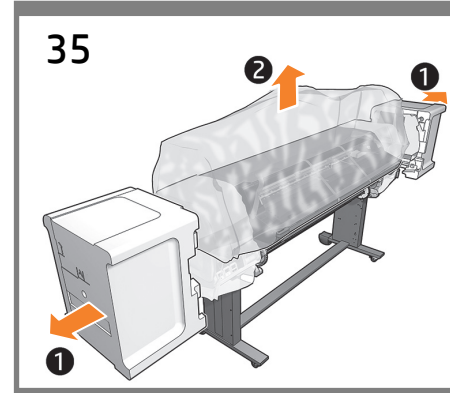
Carefully lift the printer upright.

Затем осторожно поставьте принтер вертикально.

Yazıcıyı dikkatle dik konuma getirin.

Принтерді абайлап тігінен көтеріңіз.

ارفع الطابعة بحرص في وضع عمودي.



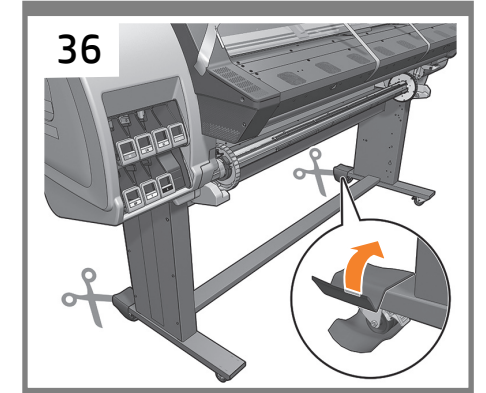
Remove the 2 foam end caps, and remove the plastic covering from the printer.

Снимите две упаковочные детали из пенопласта, закрывающие торцы, и снимите полиэтиленовую пленку, которой обернут принтер.

2 көрүк ұш парçasını ve yazıcıyı kapatan plastik örtüyü çıkarın.

2 пенопласт жабдықты алып, пластик орамын шешіп алыңыз.

قم بإزالة السدادتين الطرفيتين الرغويتين، وأزل الغطاء البلاستيكي من الطابعة.



Remove the anti-slip material from the 2 rear wheels.

Снимите противоскользящий материал с двух задних колес.

2 arka tekerlekteki kaymaz malzemeyi çıkarın.

Артқы 2 дөңгелегіндегі сырғудан қорғайтын материалды алыңыз.

قم بإزالة المادة المضادة للانزلاق من العجلتين الخلفيتين.

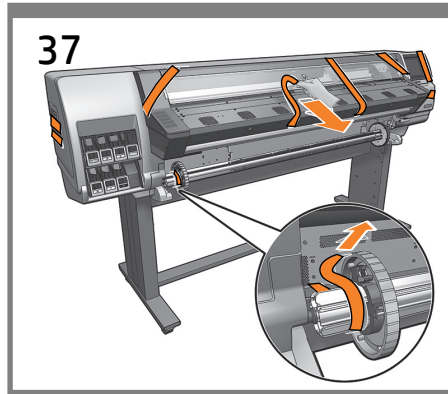
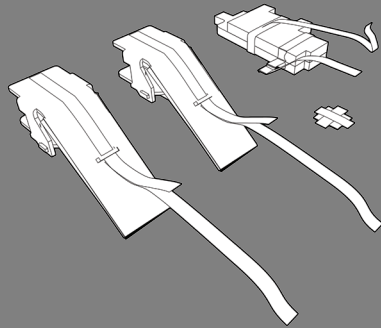
EN Unpack more components

RU Распаковка других компонентов

TR Diğer parçaları çıkarma

KK Басқа бөлшектерін ашыңыз.

AR إزالة التغليف عن المكونات الأخرى



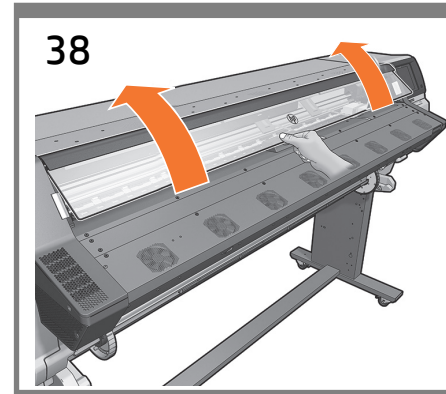
EN Remove all the tapes including the two on the spindle.

RU Удалите все ленты, в том числе, две ленты с вала.

TR Mil üzerindeki iki bant da dahil olmak üzere tüm bantları çıkarın.

KK Барлық желім таспаларын, шарғыдағы таспаларды қоса, алыңыз.

AR قم بإزالة جميع الأشرطة بما في ذلك الشريطين الموجودين على عمود الدوران.



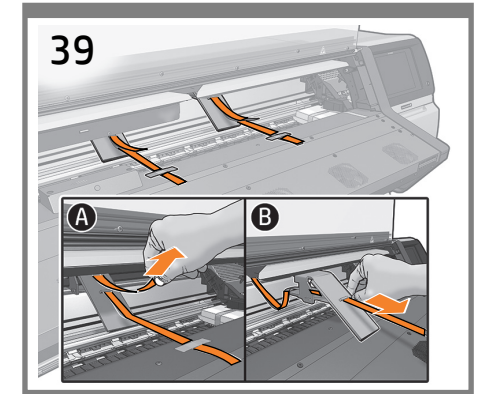
EN Open the window.

RU Откройте крышку принтера.

TR Pencereyi açın.

TRезені ашыңыз

افتح الإطار.



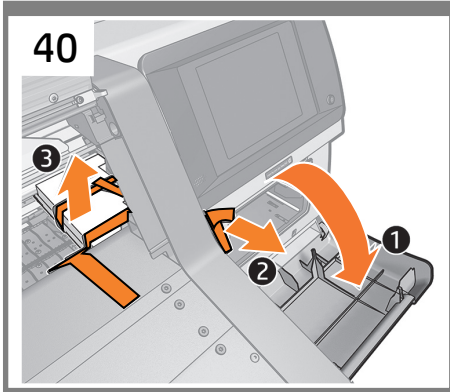
EN Detach the two orange tape, and pull them from the carton piece and tape together. There are two carton pieces inside the printer.

RU Отделите от принтере две оранжевые клейкие ленты и извлеките эти ленты вместе с картонными распорками в принтер вложены две картонные распорки.

TR Turuncu renkli iki bandı çekerek karton parçadan sökün ve birbirine bantlayın. Yazıcının içinde iki karton parça vardır.

KK Екі сары желім таспаны алып, картон бөлігінен ажыратып, бір біріне жапсырыңыз. Принтердің ішінде екі картон қиығы бар.

AR افصل الشريطين البرتقاليين، واسحبهما من قطعة الورق المقوى والصقهما معًا. توجد قطعتان من الورق المقوى بداخل الطابعة.



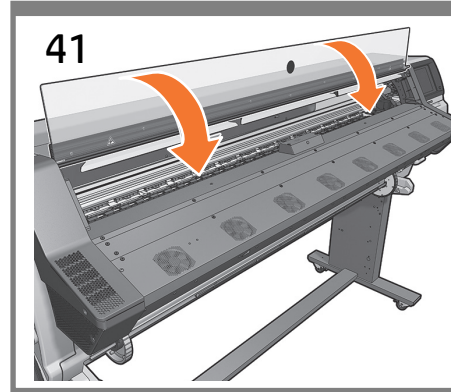
EN Open the maintenance cartridge door and remove the packaging from inside of the printer.

RU Откройте дверцу картриджа для очистки печатающих головок и удалите упаковочный материал из внутренних отсеков принтера.

TR Bakım kartuşu kapağını açın ve yazıcının içindeki paketleme parçalarını çıkarın.

KK Күту картриджінің есігін ашып, принтердің ішіндегі орамды алыңыз.

AR افتح باب خرطوشة الصيانة وأزل التغليف من داخل الطابعة.



Close the window.

Закройте крышку принтера.

Pencereyi kapatın.

Терезені жабыңыз.

أغلق الإطار.

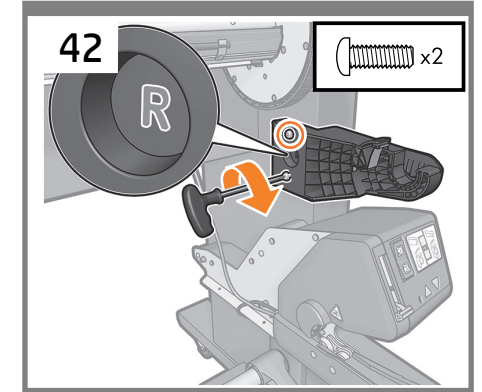
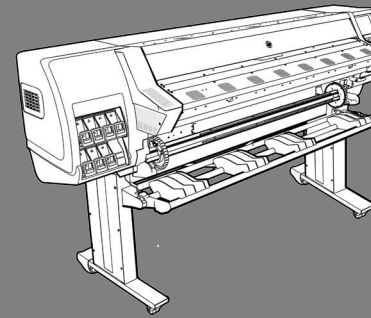
EN Assemble the Loading Table Support

RU Сборка опоры загрузочного стола

TR Yükleme Tablası Desteğini Monte Etme

KK Жүктеу үстелінің тіреуішін жинау

تجميع دعامة طاولة التحميل **AR**



Attach the right loading table support (marked with an R) with 2 screws.

Note: Do not start the left side yet.

Установите правую опору загрузочного стола (обозначена буквой R) и закрепите ее двумя винтами.

Примечание. Пока не трогайте левую сторону.

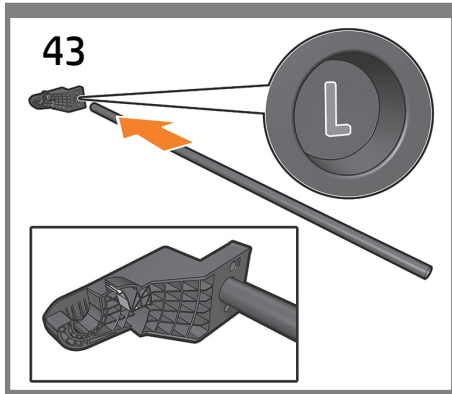
Sağ yükleme tablası desteğini (R ile işaretlidir) 2 vidayla bağlayın.

Not: Sol tarafa daha başlamayın.

Жүктеу үстелінің оң жақ тіреуішін (R таңбасы бар) 2 бұрандамен бекітіңіз.

Ескертпе: Сол жағын әлі бастамаңыз.

اربط دعامة طاولة التحميل اليمنى (مميزة بعلامة حرف R) ببرغيين.
ملاحظة: لا تقم بتشغيل الجانب الأيسر الآن.



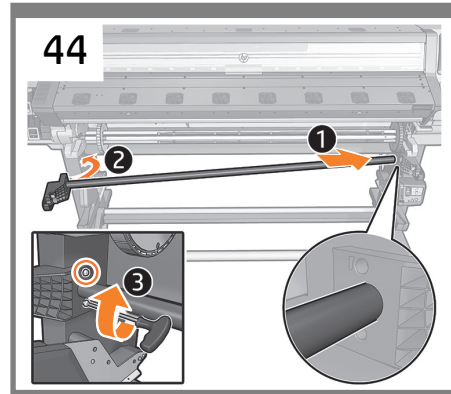
EN Insert the tube into the left support (marked with an L).

RU Вставьте трубку в левую опору (обозначена буквой L).

TR Boruyu sol desteğe (L ile işaretlidir) takın.

KK Түтікті сол жақ тіреуішке енгізіңіз (L таңбасы бар).

AR أدخل الأنبوب بداخل الدعامة اليسرى (مميزة بعلامة حرف L).



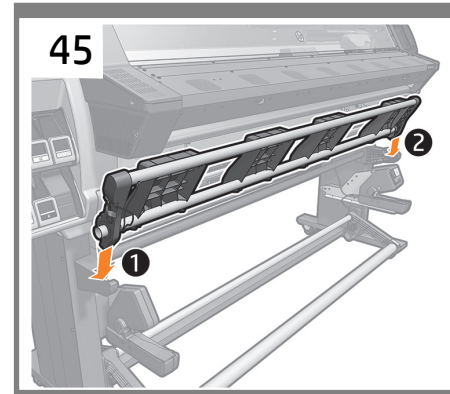
Insert the bar on the right support and attach the left support with two screws while holding the tube.

Вставьте штангу в правую опору и закрепите левую опору двумя винтами, удерживая трубку.

Çubuğu sağ desteğe takın ve boruyu tutarken sol desteği iki vidayla sabitleyin.

Оң жақ тіреуішке білікті енгізіп, түтікті ұстап тұрып, сол жақ тіреуішін екі бұрандамен бекітіңіз.

أدخل القضيب على الدعامة اليمنى واربط الدعامة اليسرى ببرغيين مع الإمساك بالأنبوب.



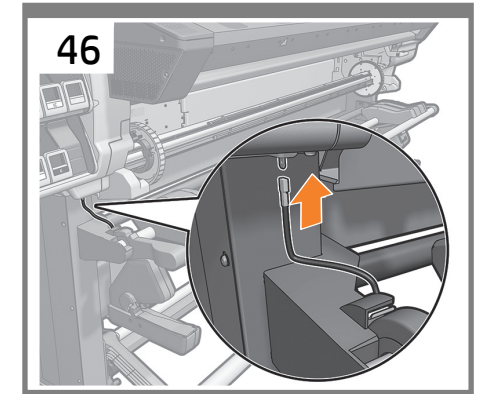
Attach the loading table by inserting the left side into the left support, and then inserting the right side into the right support. Take care not to damage the cable (on the left).

Закрепите загрузочный стол, вставив сначала его левую часть в левую опору, а затем правую часть — в правую опору. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить кабель (слева).

Үклемә таблицасын сол тарафин сол desteğe, sağ тарафин sağ desteğe takarak үклемә таблицасын tutturun. Kabloya (solda) zarar vermemeye özen gösterin.

Жүктеу үстелінің сол жағын сол жақ тіреуішке, оң жағын оң жақ тіреуішке енгізіп, бекітіңіз. Кабельді бүлдіріп алмаңыз (сол жағындағы).

اربط طاولة التحميل بإدخال الجانب الأيسر بداخل الدعامة اليسرى، ومن ثم إدخال الجانب الأيمن بداخل الدعامة اليمنى. احرص على عدم إلحاق الضرر بالكابل (على اليسار).



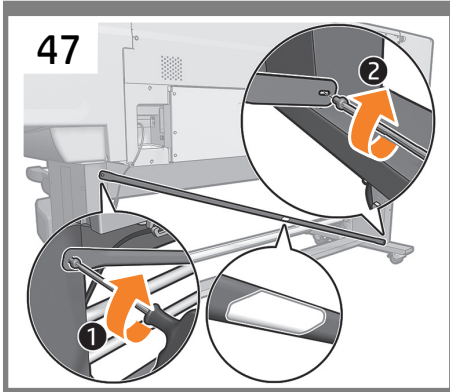
Attach the grounding cable to the metal plate where the stand attaches to the printer making sure the cable passes through the inner part.

Подсоедините провод заземления к металлической пластине в месте, где принтер крепится к стойке, так, чтобы кабель проходил с внутренней стороны.

Sehpanın yazıcıya bağlandığı noktada topraklama kablosunu metal plakaya bağlayın. Kablonun iç kısımdan geçtiğine emin olun.

Жерге тұйықтау кабелін тұғыр мен принтер бекітілген жердегі металл тақтаға жалғаңыз, кабельдің ішкі бөліктерінен өтуін қадағалаңыз.

اربط كابل التأريض باللوحة المعدنية حيث يتم ربط الحامل بالطابعة مع التأكد من مرور الكابل من خلال الجزء الداخلي.



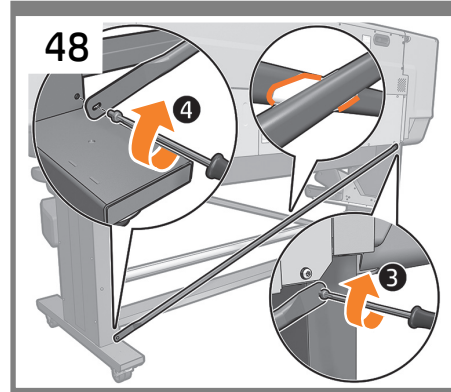
EN At the back of the printer, place one bar with the label pointing towards you, putting one screw in each side.
Note: the slot goes in the lower part.

RU Закрепите первую штангу сзади принтера этикеткой на себя и вверните по одному винту с каждой стороны.
Примечание. Прорезь должна располагаться снизу.

TR Yazıcının arkasında, çubuklardan birini etiket size bakacak şekilde yerleştirin ve her iki tarafı da birer vidayla sabitleyin.
Not: yuva alt kısma gelmelidir.

KK Принтердің артында, бір білікті жапсырмасын өзіңізге қаратып, әр жағына бұранда салып, орналастырыңыз.
Ескертпе: саңылауы төменгі бөлігіне өтеді.

AR في الجزء الخلفي من الطابعة، ضع قضيبًا واحدًا بحيث يشير المصق إلىك، بوضع برغي واحد في كل جانب.
ملاحظة: تدخل الفتحة في الجزء السفلي.



At the back of the printer, place the 2nd bar with the label pointing towards the other bar label, putting one screw in each side.

Закрепите вторую штангу сзади принтера этикеткой от себя и вверните по одному винту с каждой стороны.

Yazıcının arkasında, 2'nci çubuğu etiket diğer çubuktaki etikete bakacak şekilde yerleştirin ve her iki tarafı da birer vidayla sabitleyin.

Принтердің артында, екінші білікті жапсырмасын өзіңізге қаратып, әр жағына бұранда салып, орналастырыңыз.

في الجزء الخلفي من الطابعة، ضع القضيب الثاني بحيث يشير المصق تجاه ملصق القضيب الآخر، بوضع برغي واحد في كل جانب.

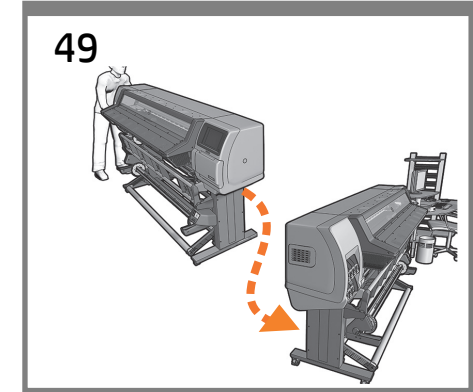
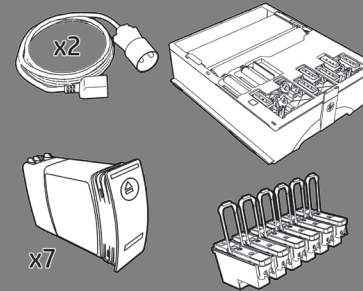
EN Setup the Printer

RU Настройка принтера

TR Yazıcıyı Kurma

KK Принтерді орнату

إعداد الطابعة **AR**



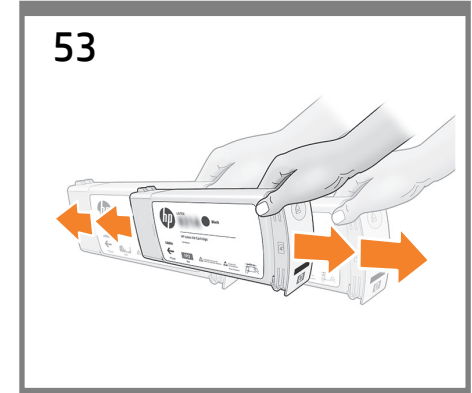
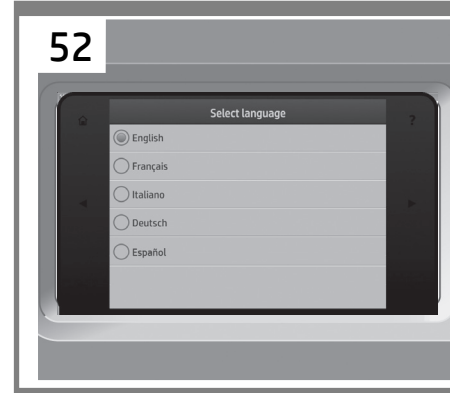
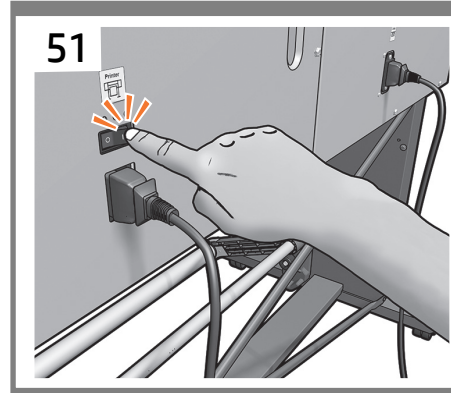
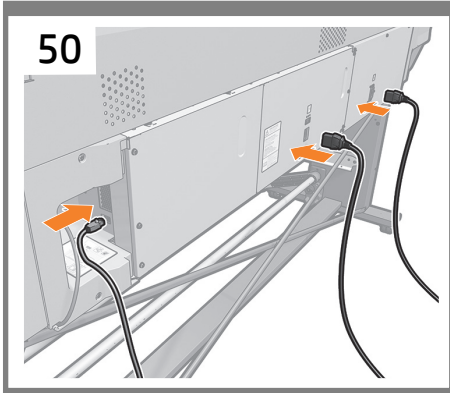
Move the printer to its final location.

Переместите принтер на его постоянное место.

Yazıcıyı duracağı yere taşıyın.

Принтерді жұмыс орнына жылжытыңыз.

حرك الطابعة لموقعها الأخير.



EN Connect LAN and power cord cables: printer and curing.
Important: Ensure that the building's electrical system meets the printer's electrical requirements. Please refer to the Site Preparation Guide for more information.

Switch on the printer at the back.

Select your language.

Gently shake the ink cartridges.

RU Подключение кабеля локальной сети и кабеля питания: модули печати и закрепления.
Важно! Убедитесь в том, что электрическая система в здании удовлетворяет требованиям принтера к электропитанию. Более подробную информацию см. в Руководстве по подготовке рабочего места.

Включите принтер тумблером на задней панели.

Выберите язык.

Осторожно встряхните картриджи.

TR LAN ve güç kablolarını (yazıcı ve sertleştirme) takın.
Önemli: Binadaki elektrik sisteminin yazıcının elektrikle ilgili gereksinimlerini karşıladığından emin olun. Daha fazla bilgi için lütfen Kurulum Yerini Hazırlama Kılavuzu'na başvurun.

Yazıcıyı arka tarafından açın.

Dilinizi seçin.

Mürekkep kartuşlarını hafifçe çalkalayın.

KK LAN және қуат сымдарын жалғаңыз: принтер және сия өңдеу.
Маңызды: Ғимараттағы қуат көзі принтердің қуат көзіне сай болуын қадағалаңыз. Толығырақ ақпаратты Site Preparation Guide (принтердің орнын әзірлеу) құжатынан қараңыз.

Принтерді артындағы қосқышы арқылы қосыңыз.

Тілді таңдау.

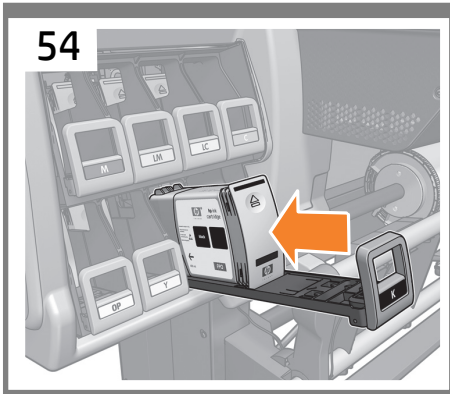
Сия картридждерін абайлап шайқаңыз.

AR قم بتوصيل LAN (شبكة الاتصال المحلية) وكابلات سلك الطاقة: الطابعة والمعالجة. هام: تأكد من أن النظام الكهربائي للمبنى يلبي المتطلبات الكهربائية للطابعة. يرجى الرجوع إلى دليل تجهيز الموقع للحصول على المزيد من المعلومات.

قم بتشغيل الطابعة من الخلف.

تحديد لغتك

قم برجّ خراطيش الحبر برفق.



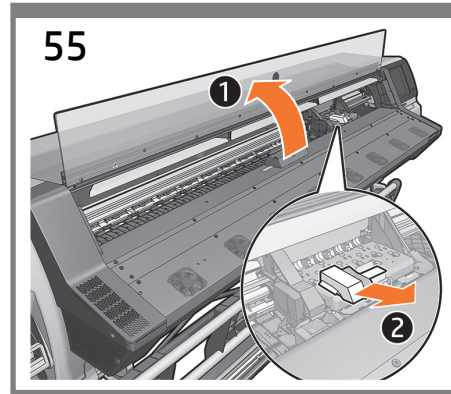
EN When prompted; install the 7 ink cartridges and press OK.

RU После появления инструкции: Вставьте 7 картриджей и нажмите кнопку OK.

TR İstendiğinde; 7 mürekkep kartuşunu takın ve OK'e (Tamam) basın.

KK Дайын болғанда; 7 сия картриджін орнатып, ОК түймесін басыңыз.

AR عند المطالبة؛ ثبت خراطيش الحبر السبعة واضغط على OK (موافق).



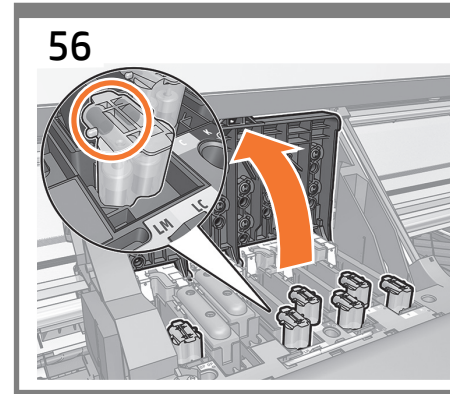
Open the window; the carriage comes out. Remove the carriage packaging.

Откройте крышку принтера; выдвинется каретка. Снимите с каретки упаковочный материал.

Pencereyi açın; taşıyıcı dışarı çıkar. Taşıyıcının ambalajını çıkarın.

Терезені ашыңыз; күймеше көрінеді. Күймешенің орамын алыңыз.

افتح الإطار؛ تأتي الحاملة للخارج. قم بإزالة تغليف الحاملة.



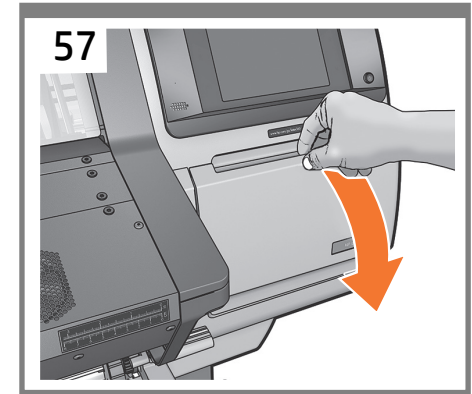
When prompted by the front panel, open the window and printhead cover, then check that all the setup printheads have ink.

После появления инструкции на передней панели откройте крышку принтера и крышку печатающей головки, а затем убедитесь, что во всех установочных печатающих головках имеются чернила.

Ön panel tarafından istendiğinde, pencereyi ve baskı kafası kapağını açın, sonra da kurulum baskı kafalarının tümünde mürekkep olup olmadığını kontrol edin.

Алдыңғы тақтада нұсқаулық берілгенде, терезе мен басу инелерінің қаппағын ашып, басу инелерінің барлығында сия болуын тексеріңіз.

عند المطالبة من قبل اللوحة الأمامية، افتح الإطار و غطاء رأس الطباعة، ثم تحقق من احتواء جميع رؤوس الطباعة الخاصة بالإعداد على حبر.



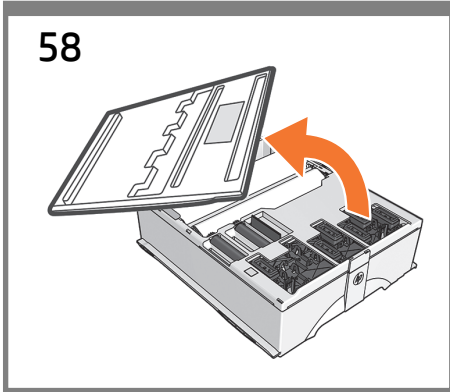
Open the maintenance cartridge door.

Откройте дверцу картриджа для очистки печатающих головок.

Bakım kartuşu kapağını açın.

Күту картриджінің есігін ашыңыз.

افتح باب خرطوشة الصيانة.



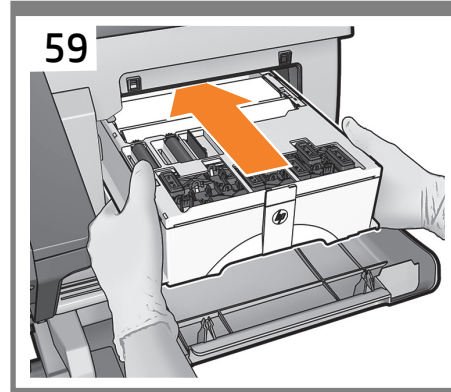
EN Remove the maintenance cartridge packaging.

RU Снимите с картриджа для очистки печатающих головок упаковочный материал.

TR Bakım kartuşunun ambalajını çıkarın.

KK Күту картриджінің орамын алыңыз.

AR قم بإزالة تغليف خرطوشة الصيانة.



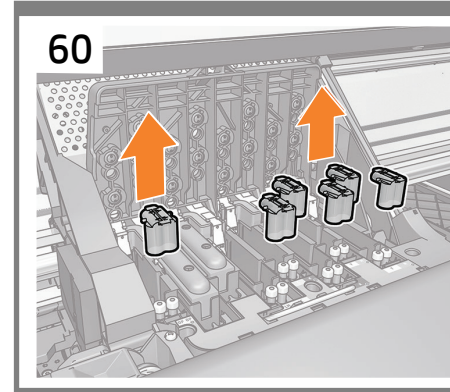
Insert the maintenance cartridge, and push it in as far as possible.

Вставьте картридж для очистки печатающих головок и задвиньте его как можно дальше.

Bakım kartuşunu takın ve gittiği yere kadar içeri itin.

Күту картриджені енгізіп, барынша шалғайлатып итеріңіз.

أدخل خرطوشة الصيانة، وادفعها للدخل لأبعد ما يمكن.



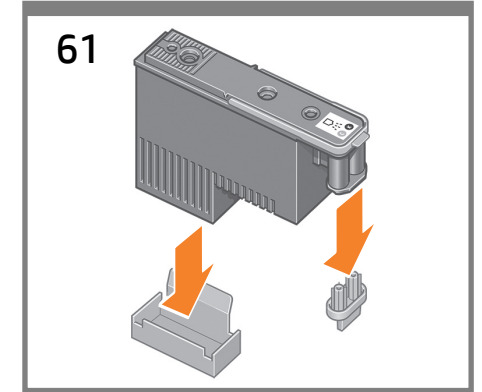
When prompted; remove the setup printhead.

После появления инструкции: извлеките установочную печатающую головку.

İstendiğinde; kurulum baskı kafasını çıkarın.

Дайын болғанда; орнату баспа инесін алып тастаңыз.

عند المطالبة؛ قم بإزالة رأس الطباعة الخاصة بالإعداد.



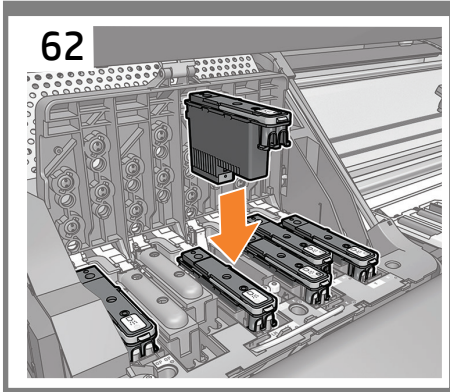
Remove the orange packaging from the printhead.

Снимите оранжевый упаковочный материал с печатающей головки.

Baskı kafasındaki turuncu ambalajı çıkarın.

Басу инесінің қызыл-сары орамын алыңыз.

قم بإزالة التغليف البرتقالي من رأس الطباعة.



EN Insert the printheads and close the printhead cover and window.

RU Установите печатающие головки на место и закройте крышку печатающей головки и крышку принтера.

TR Baskı kafalarını taktıktan sonra baskı kafası kapağını ve pencereyi kapatın.

KK Басу инелерін салып, қақпағын және терезесін жабыңыз.

AR أدخل رؤوس الطباعة وأغلق غطاء رأس الطباعة و الإطار.

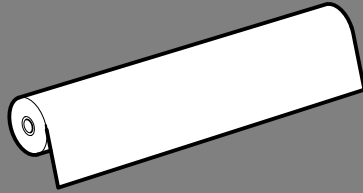
EN Load the substrate

RU Загрузка носителя для печати

TR Alt tabakayı yükleme

KK Басу негізін жүктеңіз

تحميل الركيزة **AR**



Scan QR code to watch the video tutorial for this part of the setup. Recommended substrate for the printhead alignment: 34 inch or wider SAV or glossy paper (i.e. HP Permanent Gloss Adhesive Vinyl or HP Professional Gloss Photo Paper).

Отсканируйте QR-код, чтобы просмотреть учебное видео по данной части установки. Рекомендованные носители для печати для выравнивания печатающих головок: самоклеящаяся пленка или глянцевая бумага шириной не менее 34 дюйма (например, долговечная самоклеящаяся глянцевая виниловая пленка HP или профессиональная глянцевая фотобумага HP).

Kurulumun bu bölümüyle ilgili eğitim videosunu izlemek için QR kodunu taratın. Yazıcı kafası hizalama için önerilen alt tabaka: En az 34 inç genişliğinde SAV ya da kuşe kağıt (yani HP Kalıcı Parlak Yapışkanlı Vinil ya da HP Profesyonel Parlak Fotoğraf Kağıdı).

Орнатуудың осы бөлігі бойынша бейне нұсқаулықты қарау үшін QR кодын сканерлеңіз. Баспа басын туралауға ұсынылған субстрат: 34 дюймдік немесе кеңдеу SAV немесе жылтыр қағаз (яғни, HP Permanent Gloss Adhesive Vinyl (HP өзі жабысатын жылтыр үлдір) немесе HP Professional Gloss Photo Paper (HP кәсіби жылтыр фотосурет қағазы)).

قم بمسح رمز QR ضوئيًا لمشاهدة الفيديو التعليمي لهذا الجزء من الإعداد. الركائز الموصى بها من أجل محاذاة رأس الطباعة: SAV أو ورق لامع 34 بوصة أو أعرض (بمعنى اللمعان) أو HP Permanent Gloss Adhesive Vinyl (فينيل لاصق دائم الصور لامع مهني من HP)



The printer will start the printhead alignment. Wait until the Ready for substrate message appears on the front panel.

Note: Printhead alignment requires a substrate to be loaded.

Принтер начнет процедуру выравнивания печатающих головок. Дождитесь, пока на передней панели не появится сообщение «Готов».

Примечание. Для выравнивания печатающих головок необходимо загрузить носитель для печати.

Yazıcı, baskı kafası hizalama işlemine başlar. Ön panelde Ready for substrate (Alt tabaka için hazır) mesajı görünene kadar bekleyin.

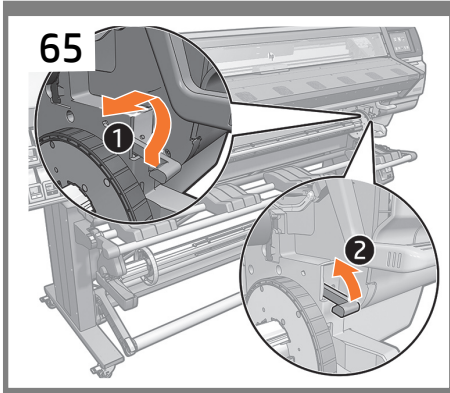
Not: Yazıcı kafasının hizalanabilmesi için bir alt tabaka yüklenmelidir.

Принтер басу инелерін реттей бастайды. Алдыңғы тақтада басу негізі үшін Ready (дайын) деген хабар көрсетілгенше күтіңіз.

Ескертпе: Баспа басын туралау субстраттың жүктелуін талап етеді.

ستبدأ الطباعة بمحاذاة رأس الطباعة. انتظر حتى ظهور رسالة Ready for substrate (جاهز للركيزة) على اللوحة الأمامية.

ملاحظة: تتطلب محاذاة رأس الطباعة ركيزة ليتم تحميلها.



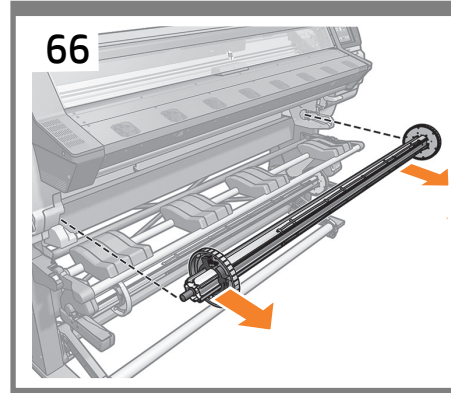
EN Remove the adhesive tape, and lift the spindle lock lever to disengage the spindle.

RU Снимите клейкую ленту и поднимите рычаг блокировки вала, чтобы освободить вал.

TR Yapışkanlı bandı çıkarın ve mil kilidi kolunu kaldırarak milin serbest kalmasını sağlayın.

KK Желімдегіш таспаны алып, ұршықты босату үшін ұршықтың бекітпесінің тұтқышын көтеріңіз.

AR قم بإزالة الشريط اللاصق، وارفع ذراع قفل عمود الدوران لفصل عمود الدوران.



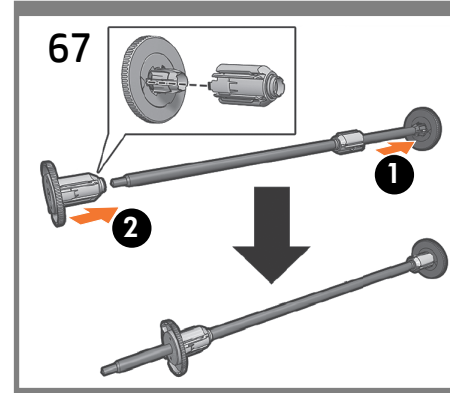
66 Remove the spindle from the printer.

Извлеките вал из принтера.

Mili yazıcıdan çıkarın.

Ұршықты принтерден шығарыңыз.

قم بإزالة عمود الدوران من الطابعة.



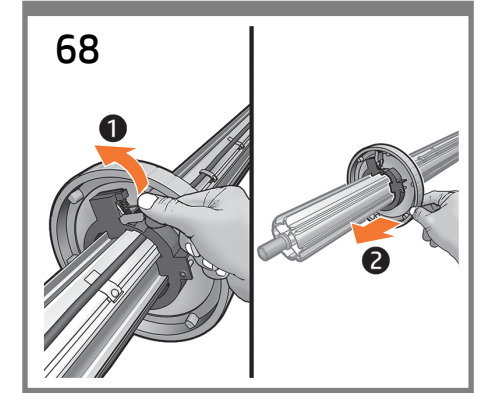
67 If the 3 inch core paper is required, place adaptors onto the inner part of each hub.

Если потребуется бумага со втулкой диаметром 3 дюйма, установите переходник на внутреннюю часть каждой втулки.

3 inç çaplı kağıt gerekiyorsa, her iki göbeğin de iç kısmına adaptör yerleştirin.

Егер 3 дюймдік қауызды қағаз қажет болса, әрбір хабтың ішкі бөлігіне адаптерлерді орналастырыңыз.

في حال الحاجة لورق بنواة مقاس 3 بوصات، ضع مهايئات في الجزء الداخلي من كل محور.



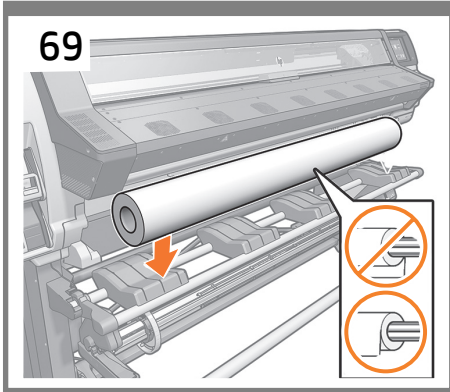
68 Unlock and remove the blue hub from the left end of the spindle. Keep the spindle horizontal.

Разблокируйте и снимите синюю втулку с левого конца вала. Держите вал горизонтально.

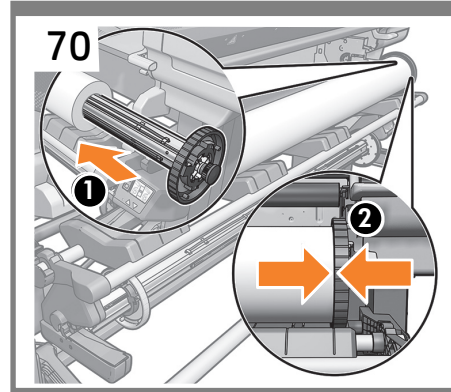
Мави renkli yuvanın kilidini açın ve milin sol ucundan çıkarın. Mili yatay durumda tutun.

Ұршықтың сол жақ ұшынан көк күпшекті босатып, алыңыз. Ұршықты көлденең күйінде ұстаңыз.

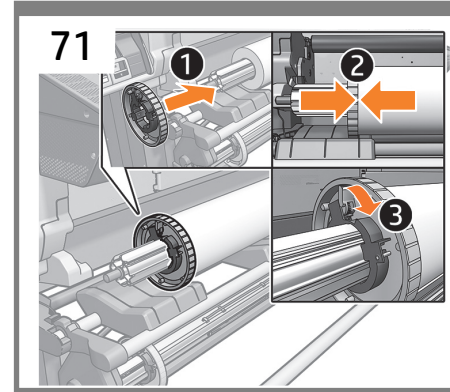
قم بإلغاء قفل المحور الأزرق وإزالته من الطرف الأيسر من عمود الدوران. حافظ على عمود الدوران في وضع أفقي.



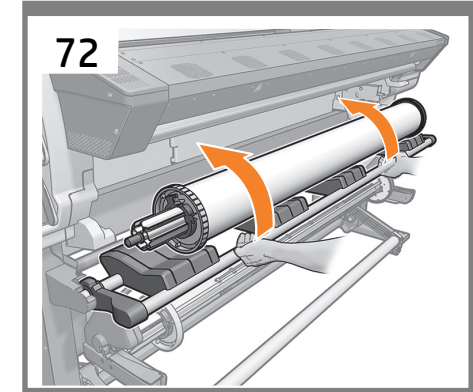
EN Rest the roll of substrate that you want to load on the loading table.
Note: make sure that the roll is placed correctly as shown above.



70 Fully insert the spindle into the substrate roll (No gap should exist between the spindle hub and the roll).



71 Slide the blue hub onto the spindle. Make sure that the blue hub is fully inserted into the roll of substrate (no gap should exist between the hub and the roll), and then lock the hub.



72 With the blue hub on the left, lift the loading table to ease the spindle into the printer.

RU Разместите рулон носителя для печати, который требуется загрузить, на загрузочном столе.
Примечание. Убедитесь, что рулон размещен правильно, как показано на приведенном выше рисунке.

Полностью вставьте вал в рулон носителя для печати (между втулкой вала и рулоном не должно быть зазора).

Надвиньте синюю втулку на вал. Убедитесь, что синяя втулка полностью вставлена в рулон носителя для печати (между втулки и рулоном не должно быть зазора), а затем заблокируйте втулку.

Расположив рулон так, чтобы синяя втулка была слева, опустите загрузочный стол для облегчения установки вала в принтер.

TR Takmak istediğiniz alt tabaka rulosunu yüklemeye tablasına dayayın.
Not: rulonun yukarıda gösterilen biçimde doğru takıldığından emin olun.

Makara milini alt tabaka rulosuna sonuna kadar yerleştirin (Mil yuvası ile rulo arasında hiç boşluk olmamalıdır).

Mavi yuvayı mile geçirin. Mavi renkli yuvanın alt tabaka rulosu içine tamamen yerleştirildiğinden emin olun (yuva ile rulo arasında hiç boşluk olmamalıdır), sonra yuvayı kilitleyin.

Mavi renkli yuva solda iken, mili yazıcının içine yerleştirmeyi kolaylaştırmak için yüklemeye tablasını kaldırın.

KK Жүктеу үстеліне жүктегіңіз келетін баспа негізін салыңыз.
Ескертпе: орауышты жоғарыда көрсетілгендей дұрыс орналастырыңыз.

Ұршықты басу негізінің орауышына толығымен енгізіңіз (ұршықтың күпшегі мен орауыш арасында қуыс болмауы тиіс).

Көк күпшекті ұршыққа қарай сырғытыңыз. Көк күпшектің басу негізінің орауышына толығымен енуін қадағалап (ұршықтың күпшегі мен орауыш арасында қуыс болмауы тиіс), күпшекті бекітіңіз.

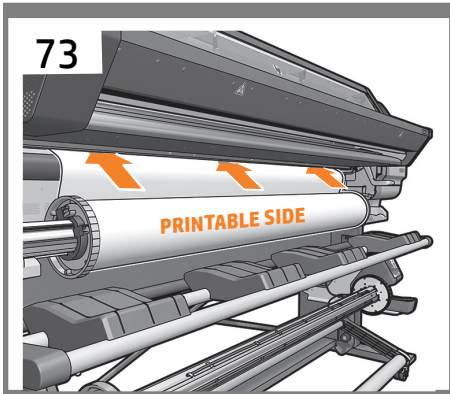
Көк күпшекті сол жағына қалдырып, жүктеу үстелін көтеріп, ұршықтың принтерге енуін жеңілдетіңіз.

AR ضع أسطوانة الركيزة التي تريد تحميلها على طاولة التحميل.
ملاحظة: تأكد من وضع الأسطوانة بشكلٍ صحيح كما هو موضح أعلاه.

أدخل عمود الدوران بالكامل بداخل أسطوانة الركيزة (يجب ألا توجد فجوة بين محور عمود الدوران والأسطوانة).

أزلق المحور الأزرق على عمود الدوران. تأكد من إدخال المحور الأزرق بالكامل داخل أسطوانة الركيزة (يجب ألا توجد فجوة بين المحور والأسطوانة)، ومن ثم قم بقفل المحور.

باستخدام المحور الأزرق على اليسار، ارفع طاولة التحميل لتسهيل تثبيت عمود الدوران بداخل الطباعة.



EN

Insert the lead-edge of the substrate into the printer where shown.
Important: Make sure the printable side of paper is in the correct position as shown above.

RU

Вставьте переднюю кромку носителя для печати в принтер, как показано на рисунке.
Важно! Убедитесь, что сторона бумаги, предназначенная для печати, находится в правильном положении, как показано выше.

TR

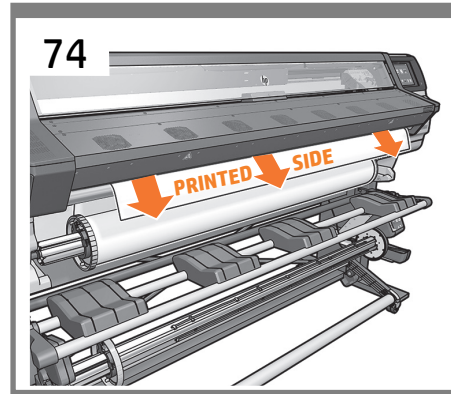
Alt tabakanın ön kenarını gösterilen yerden yazıcıya yerleştirin.
Önemli: Kağıdın baskı yüzeyinin yukarıda gösterildiği gibi doğru konumda olduğundan emin olun.

KK

Басу негізінің жиегін принтерге суретте көрсетілгендей енгізіңіз.
Маңызды: Қағаздың басылатын жағы жоғарыда көрсетілгендей тиісті орнында екеніне көз жеткізіңіз.

AR

أدخل الحافة المتقدمة للريزبة بداخل الطباعة في مكان عرضها.
هام: تأكد من أن الجانب الصالح للطباعة من الورقة في الوضع الصحيح كما هو موضح أعلاه.



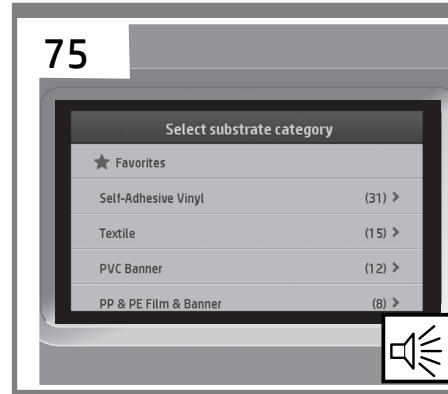
Wait until the substrate emerges from the printer as shown.

Подождите, пока носитель не выйдет из принтера, как показано на рисунке.

Alt tabaka resimde gösterildiği gibi yazıcıdan çıkana kadar bekleyin.

Басу негізінің принтерден суретте көрсетілгендей шығуын күтіңіз.

انتظر لحين انبعاث الريزبة من الطباعة، كما هو مبين.



On the front panel, select the family of the substrate roll you loaded into the printer, and then press the OK button.
Note: If you are unsure of the specific substrate; select the generic one.

На передней панели выберите тип рулонного носителя, загруженного в принтер, а затем нажмите кнопку ОК.
Примечание. Если вы не уверены в правильности выбора носителя для печати; выберите стандартный носитель.

Ön panelde, yazıcıya yüklediğiniz alt tabaka rulusunun serisini seçin, ardından OK (Tamam) düğmesine basın.
Not: Spesifik alt tabakadan emin değilseniz; genel bir alt tabaka kullanın.

Алдыңғы тақтадан принтерге жүктелген басу негізінің ораушының түрін таңдаңыз, одан кейін OK түймесін басыңыз.
Ескертпе: Егер нақты субстратты білмесеңіз; жалпы субстратты таңдаңыз.

من اللوحة الأمامية، حدد عائلة أسطوانة الريزبة التي قمت بتحميلها في الطباعة، ومن ثم اضغط على زر OK (موافق).
ملاحظة: في حال لم تكن متأكدًا من الريزبة الخاصة؛ حدد الريزبة العامة.



The printer automatically performs substrate advance calibration and printhead alignment. Please do not stop those processes to ensure successful printhead alignment.

Принтер автоматически выполняет калибровку движения носителя и выравнивание печатающих головок. Не останавливайте данные операции; они необходимы для успешного выравнивания печатающих головок.

Yazıcı otomatik olarak alt tabaka ilerletme kalibrasyonu ve kafa hizalama işlemini yapar. Baskı kafasının başarılı bir şekilde hizalandığından emin olmak için bu işlemleri yarıda kesmeyin.

Принтер басу негізін алға жылжыту үшін калибрлеу және басу инелерін реттеуді автоматты түрде орындайды. Басу инелерін сәтті реттелу үшін, жұмысты тоқтатпаңыз.

تقوم الطباعة تلقائيًا بمعايرة تقدم الريزبة ومحاذاة رأس الطباعة. يرجى عدم إيقاف هذه العمليات لضمان محاذاة ناجحة لرأس الطباعة.

77



EN Follow connectivity wizard (make sure LAN cable is connected).

RU Следуйте указаниям мастера подключения (убедитесь, что кабель локальной сети подсоединен).

TR Bağlantı sihirbazının yönergelerini izleyin (LAN kablosunun bağlı olduğundan emin olun).

KK Қосылу шеберін орындаңыз (LAN кабелінің жалғанғанына көз жеткізіңіз).

AR اتبع معالج الاتصال (تأكد من توصيل كابل LAN (شبكة الاتصال المحلية).

78



If the network requires a web proxy to access the Internet, ensure you have the proxy port and proxy address information. If you setup a Manual IP Address, make sure to correctly enter the DNS and Gateway addresses. This information can be retrieved from a computer on the local network with internet connectivity, and should have been obtained during site preparation. See the Site Preparation Guide for instructions on how to obtain web proxy configuration information.

Если для подключения сети к Интернету требуется веб-прокси сервер, убедитесь, что заданы порт и адрес прокси-сервера. Если в настройках выбрано задание IP-адреса вручную, убедитесь, что адреса DNS-сервера и шлюза введены правильно. Эту информацию можно получить с компьютера в локальной сети, подключенной к Интернету. Данную информацию следует собрать во время подготовки рабочего места. Более подробную информацию относительно получения сведений о конфигурации веб-прокси сервера см. в Руководстве по подготовке рабочего места.

Ağ, İnternete girmek için web proxy'si istiyorsa, proxy bağlantı noktası ve proxy adres bilgisine sahip olduğunuzdan emin olun. Manuel IP Adresi ayarlıyorsanız, DNS ve Ağ Geçidi adreslerini doğru girdiğinizden emin olun. Yerel ağda İnternet bağlantısı olan bir bilgisayardan elde edilebilen bu bilginin kurulum yeri hazırlanırken öğrenilmesi gerekir. Web proxy yapılandırma bilgisini öğrenmeyle ilgili yönergeler için Kurulum Yerini Hazırlama Kılavuzu'na bakın.

Егер желі Интернетке кіру үшін прокси талап етсе, прокси портының болуын және мекенжайын қамтамасыз етуді қадағалаңыз. Егер IP мекенжайын қолмен орнатсаңыз, DNS және Gateway мекенжайларын дұрыс беріңіз. Бұл ақпаратты Интернетке жергілікті желі арқылы қосылған компьютерден алуға болады және жұмыс орнын әзірлеу кезінде дайындап қою қажет. Веб прокси конфигурациясы туралы ақпаратты Site Preparation Guide (жұмыс орнын әзірлеу нұсқаулығы) құжатынан қараңыз.

في حال مطالبة الشبكة بوكيل ويب للوصول إلى الإنترنت، تأكد من أن لديك منفذ الوكيل ومعلومات عنوان الوكيل. في حال قمت بإعداد عنوان IP (بروتوكول إنترنت) يدوي، تأكد من إدخال عنواني DNS و Gateway بشكل صحيح. يمكن استرجاع هذه المعلومات من جهاز كمبيوتر على الشبكة المحلية بالاتصال بالإنترنت، ويجب الحصول عليها أثناء تجهيز الموقع. راجع دليل تجهيز الموقع للحصول على إرشادات عن كيفية الحصول على معلومات تكوين وكيل الويب.

EN Configure RIP

RU Настройка RIP

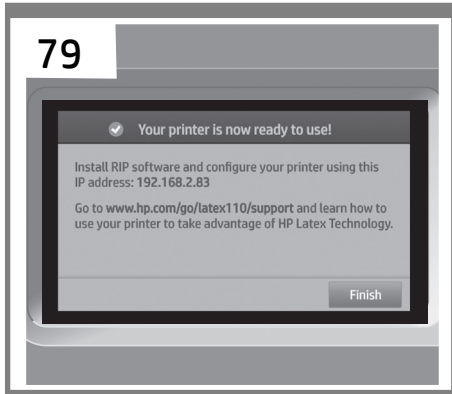
TR Yapılandırma RIP

KK RIP конфигурациялау

RIP تكوين **AR**



RIP



EN

Congratulations! Your printer is ready to print. Please, take note of your printer **IP address**, you will need it during the RIP configuration.

RU

Поздравляем! Принтер готов выполнять печать. Запишите **IP-адрес** принтера, он понадобится во время настройки приложения RIP.

TR

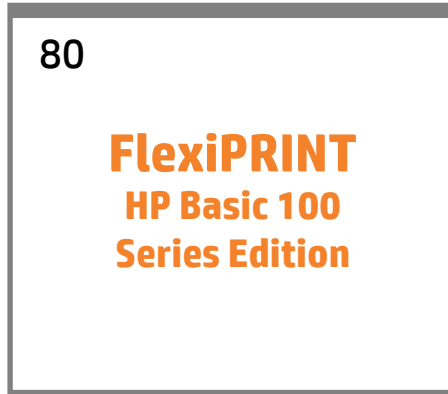
Tebrikler! Yazıcınız yazdırmaya hazır. Yazıcınızın **IP adresini** lütfen not alın. RIP yapılandırmasında lazım olacaktır.

KK

Құттықтаймыз! Принтер басып шығаруға дайын. Принтердің **IP мекенжайын** жазып алыңыз, ол RIP теңшеуі кезінде қажет болады.

AR

تهانينا! طابعتك جاهزة للطباعة. رجاء، دون ملاحظة بعنوان **IP (بروتوكول الإنترنت)** للطباعة، فستحتاجه أثناء تكوين RIP (برنامج معالجة الصور النقطية).



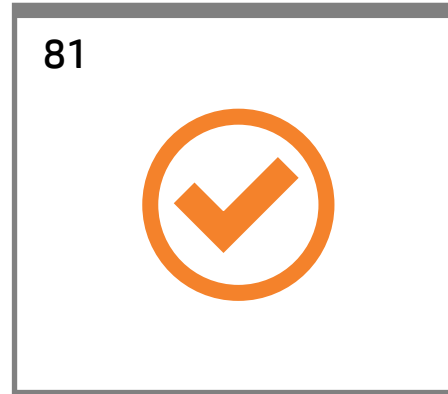
A FlexiPRINT HP Basic 100 Series Edition license is included with the printer. Go to: www.saicloud.com to download it.

В комплект поставки принтера входит лицензия на FlexiPRINT HP Basic 100 Series Edition. Перейдите по адресу: www.saicloud.com для загрузки.

Yazıcı, bir FlexiPRINT HP Basic 100 Series Modeli lisansı ile birlikte gelir. Şu adresi ziyaret edin: www.saicloud.com ve lisansı indirin.

FlexiPRINT HP Basic 100 сериясының шығарылым лицензиясы принтерге қосылған. Оны жүктеп алу үшін мына торапқа өтіңіз: www.saicloud.com.”

يكون ترخيص إصدار سلسلة FlexiPRINT HP Basic 100 Series Edition مرفقاً مع الطابعة. انتقل إلى: www.saicloud.com لتنزيله.



You can now start printing on your HP Latex 110 printer. Please read the Introductory Information to know more about how to print.

Теперь можно начать печать на принтере HP Latex 110. Прочитайте введение, чтобы больше узнать о процедуре печати.

Artık HP Latex 110 yazıcınızla yazdırabilirsiniz. Yazdırmayla ilgili daha fazla bilgi için lütfen Tanıtıcı Bilgiler bölümünü okuyun.

Енді HP Latex 110 принтерімен басып шығаруды бастауға болады. Басып шығару әдісі туралы қосымша ақпаратты алу үшін Кіріспе ақпаратты оқып шығыңыз.

يمكنك الآن البدء في الطباعة على طابعة HP Latex 110 الخاصة بك. يرجى قراءة المعلومات التقديمية لتعرف المزيد عن كيفية الطباعة.



Download the HP Latex Mobile App.

Загрузите мобильное приложение HP Latex.

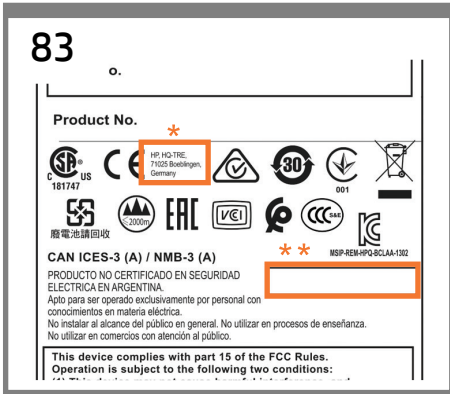
HP Latex Mobil Uygulamasını indirin.

HP Latex ұялы қолданбасын жүктеп алыңыз.

قم بتنزيل تطبيق HP Latex Mobile App.

83

o.



RU

* адрес HP
**Дата изготовления

KK

* HP мекенжайы
**Өндүрү күні

EN © Copyright 2016 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

© Copyright 2016 HP Development Company, L.P.

RU Информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления. Все виды гарантий на продукты и услуги компании HP указываются исключительно в заявлениях о гарантии, прилагаемых к указанным продуктам и услугам. Никакая часть настоящего документа не может рассматриваться в качестве основания для дополнительных гарантийных обязательств. Компания HP не несет ответственность за технические и грамматические ошибки и неточности, которые могут содержаться в данном документе.

TR © Copyright 2016 HP Development Company, L.P.

Bu belgede yer alan bilgiler haber verilmeksizin değiştirilebilir. HP ürün ve hizmetleri için geçerli olan yegane garantiler, söz konusu ürün ve hizmetlerle birlikte verilen açık garanti beyanlarında belirtilir. Burada kullanılan hiçbir ifade ek garanti olarak yorumlanamaz. HP, bu belgede yer alan teknik hata veya redaksiyon hatası ve eksikliklerinden sorumlu tutulamaz.

KK © Copyright 2016 HP Development Company, L.P.

Осы құжаттағы ақпарат ескертусіз өзгертілуі мүмкін. HP өнімдеріне берілген кепілдіктер мен қызметтер өнімдер немесе қызметтермен бірге жабдықталған тікелей кепілдік мәлімдемесінде берілген. Мұндағы ақпарат қосымша кепілдік ретінде түсінілмеуі тиіс. HP компаниясы осында бар техникалық немесе редакторлық қателерге немесе ақпараттың жоқтығына жауапты болмайды.

AR © حقوق الطبع لعام 2016 لشركة HP Development Company, L.P.

إن المعلومات التي يحتوي عليها هذا الدليل عرضة للتغيير دون إنذار. إن الضمانات الوحيدة الخاصة بمنتجات HP وخدماتها محددة في النصوص الواضحة للضمان المحدود التي تصحب مثل هذه المنتجات والخدمات. ويجب عدم اعتبار أي مما ورد في هذه الوثيقة على أنه بمثابة ضمان إضافي. تخلي شركة HP مسؤوليتها عن أية أخطاء فنية أو تحريرية أو أية أخطاء ناتجة عن الحذف وردت في هذا المستند.